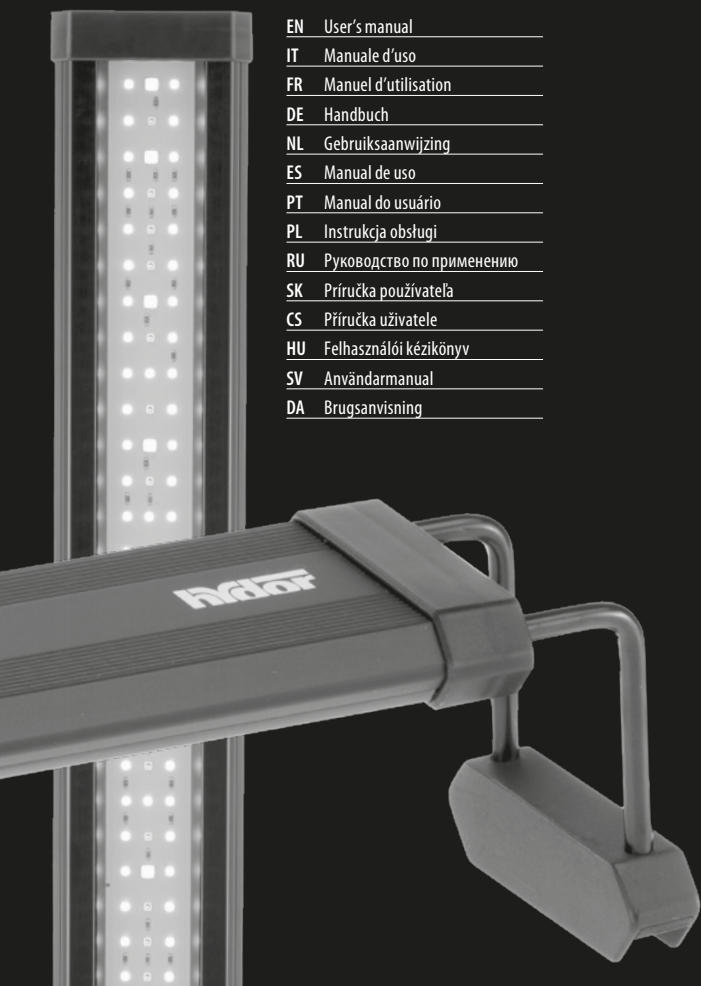


AQ - LUX



EN User's manual

IT Manuale d'uso

FR Manuel d'utilisation

DE Handbuch

NL Gebruiksaanwijzing

ES Manual de uso

PT Manual do usuário

PL Instrukcja obsługi

RU Руководство по применению

SK Príručka používateľa

CS Příručka uživatele

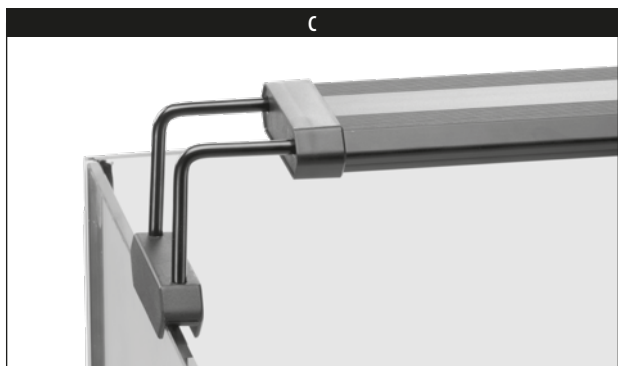
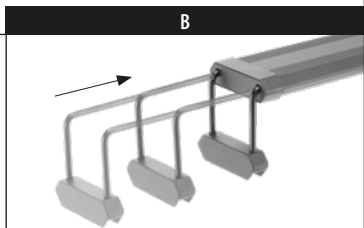
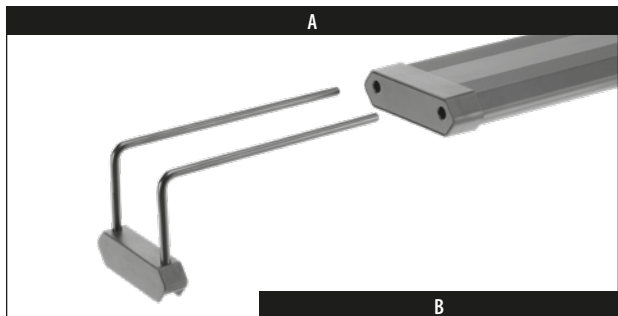
HU Felhasználói kézikönyv

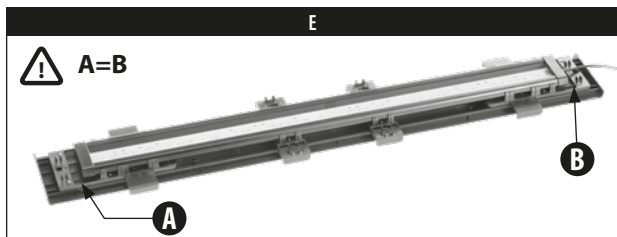
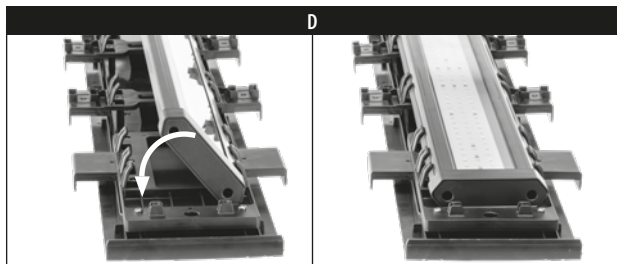
SV Användarmanual

DA Brugsanvisning

AQ-LUX

Installation





- › Day/Night mode button
- › Pulsante Modalità giorno/ notte
- › Bouton du mode jour/ nuit
- › Taste für Tag-/ Nachtmodus
- › Dag/nachtmodus knop
- › Botón de modo Día/ Noche
- › Botão de modo dia/noite
- › Przycisk trybu dziennego/ nocnego
- › Кнопка режима день/ ночь
- › Tlačidlo denného/ nočného režimu
- › Tlačítko denního/nočního režimu
- › Nappali/éjszakai üzemmód gomb
- › Knapp för dag/natt-läge
- › Knap til dag/nat-tilstand

- › ON-OFF button
- › Pulsante ON-OFF
- › Bouton ON-OFF
- › EIN/AUS-Taste
- › AAN-UIT knop
- › Botón ON-OFF
- › Botão ON-OFF
- › Przycisk ON-OFF
- › Кнопка включения-выключения
- › Tlačidlo ON-OFF
- › Tlačítko ON-OFF
- › ON-OFF gomb
- › ON-OFF-knapp
- › ON-OFF-knap



- › Dimmer button
- › Pulsante regolazione luminosità (Dimmer)
- › Bouton du gradateur
- › Dimmer-Taste
- › Dimmerknop
- › Botón Dimmer
- › Botão Dimmer
- › Przycisk ściemniania
- › Кнопка диммера
- › Tlačidlo stmievača
- › Tlačítko stmívače
- › Dimmer gomb
- › Knapp för dimmer
- › Dimmer-knap

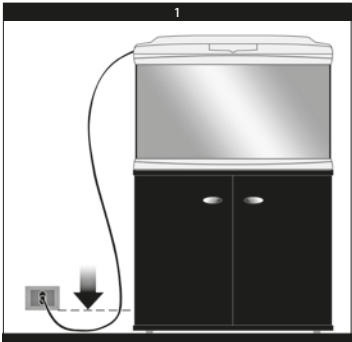
- › Timer button
- › Pulsante Timer
- › Bouton de la minuterie
- › Timer-Taste
- › Timerknop
- › Botón temporizador
- › Botão do timer
- › Przycisk wyłącznika czasowego
- › Кнопка таймера
- › Tlačidlo časovača
- › Tlačítko časovače
- › Időzítő gomb
- › Timer-knapp
- › Timer-knap

AQ-LUX

Technical information

AQ-LUX FRESH/REEF model	lamp length (without brackets)	for aquariums	operating volts	power	nominal light flux	
					Fresh	Reef
500	470 mm	500 - 760 mm	24Vdc	24 W	2000 lm	900 lm
700	690 mm	720 - 980 mm		36 W	3000 lm	1400 lm
900	870 mm	900 - 1160 mm		42 W	3600 lm	1700 lm
1100	1070 mm	1100 - 1360 mm		55 W	4700 lm	2200 lm

AQ-LUX lamp	voltage	power
500/700 fresh & reef	230-240 ~ 50Hz 115V ~ 60Hz	24V dc 1.5A max 36W
900/1100 fresh & reef	230-240 ~ 50Hz 115V ~ 60Hz	24V dc 2.5A max 60W



PRELIMINARY WARNINGS

- Always disconnect all appliances inside the aquarium from the electric power supply before carrying out any maintenance.
- Ensure that the voltage shown on all electrical components corresponds to that of your home electrical power supply.
- Before switching on make sure your home is protected by an automatic safety breaker switch.
- When connecting the appliance to the power supply, ensure that the lowest point of the cable is lower than the electrical socket so that any drops of water do not accidentally run down the cable and into the power supply.(1)
- The product is intended only for indoor use.
- Do not use if the cable or the device should be damaged in any way.
- The power supply cable has Z-type wiring, so it cannot be repaired or replaced: If damaged, have the entire device replaced.
- DO NOT look directly at the lit LEDs, regardless of their intensity.
- DO NOT immerse in water. If the unit falls into water, do not try to pick it up. Unplug it first and then retrieve it later. If the lamp's electrical components get wet, disconnect it immediately (only for non-immersible equipment).
- This lamp can be mounted on any aquarium with a glass thickness between 3 mm and 12 mm.
- The light source of this lamp is not replaceable; when the light source reaches the end of its life cycle, the entire lamp must be replaced.
- The lamp must not be opened. Never make any technical changes to the lamp.
- The distance from the underside of the lamp to the maximum water level must be at least 15 mm.
- Examine the device carefully after installation. It must not be connected if there is water on parts not intended to be wet.
- The connectors between the LED bar and the adapter must be inserted correctly and the relevant ring nut fully screwed in to ensure protection against the ingress of water (IP67).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.



IMPORTANT – Within the European Union, a crossed-out wheellie bin symbol on the product, documentation or packaging indicates that the product cannot be disposed of in the regular household waste stream, in compliance with EU Directive 2012/19/EC and with current local regulations. The product must be disposed of at recycling centres or authorised waste disposal centres for electrical and electronic equipment, in accordance with current legislation in the country where the product is found. Incorrect disposal of this type of waste can have a negative impact on the environment and human health, caused by the potentially hazardous substances produce by electrical and electronic equipment. Correct disposal of these products will also contribute to the efficient use of natural resources. Further information is available from the product retailer, the competent local authorities and national manufacturer's organisations.

INSTALLATION

On open aquariums

For open aquariums the installation of the AQ-LUX lamp can be done by inserting the supplied brackets into the holes on the lamp body **(A)** and adjusting the length **(B)** according to the length of the tank. The brackets should be placed on the edge of the tank **(C)**.

On Hydor DUBAI aquariums

On DUBAI models install the LED lamp on the dedicated bracket. Attach the lamp to the brackets on the bracket as shown in figure **D**. Push the lamp downwards to hook it firmly to the brackets. Check the centring of the lamp on the bracket **(E)**.

After positioning the lamp on the aquarium, connect the controller to the lamp. To ensure that the contacts are watertight, tighten the terminals with the safety ring **(F)**. Then connect the power supply to the controller **(G)**.

USE



The 'ON/OFF' button allows the lighting to be switched on and off. When the lamp is switched on, either in daylight or night mode, the controller LED lights up blue, indicating that the other functions are active. When the lamp is switched off, the controller LED lights up red.



The 'DIM' button allows manual control of the light intensity, which can be adjusted in either 'daylight' mode (all lamp LEDs on) or 'night' mode (only blue lamp LEDs on). NOTE: Once the adjustment intensity is chosen, it will remain fixed at that level, even if the device is switched off.



The 'MODE' button allows you to easily switch between 'daylight' mode (all lamp LEDs on) and 'night light' mode (only blue lamp LEDs on), simulating daylight and night light respectively. Note that this function is only available in manual mode.



The 'TIMER' button allows you to programme the lamp to switch on and off automatically for periods of 6, 9 or 12 hours from the time it is set.

- With the lamp on, press the 'Timer' button to select the desired operating period; the corresponding indicator light will come on to indicate the active mode.
- After setting the ON time, the lighting cycle begins with a 30-minute sunrise period, simulating the sunrise. Thereafter, the lamp will switch to daylight mode for the remaining duration of the selected period, completing it with a 30-minute simulation of sunset.
- After sunset, the lamp will automatically switch to night mode or turn off depending on the setting selected using the dimmer button.
- The light intensity can be adjusted using the 'DIM' button during the automatic mode, with the exception of the sunrise and sunset periods. During these phases, both the duration of 30 minutes and the lighting intensity are preset and cannot be changed."
- To return to manual mode and switch off the timer, press and hold the 'Timer' button for a long time. The LEDs indicating the timer periods will switch off, confirming that the timer has been deactivated.

MAINTENANCE

For maximum performance, it is recommended to periodically clean the light head and the glass covering the LEDs. Disconnect the power supply and remove the lamp from the aquarium before cleaning. Clean the surfaces thoroughly with a damp cloth to remove dust or deposits that may build up over time. Do not use aggressive detergents or cleaning products to avoid damaging the lamp body. Ensure that all surfaces are dry before reconnecting the power supply.

GUARANTEE

This product, all its parts and accessories are covered by warranty within the limits provided for in this paragraph and the legal regulations currently in force. The guarantee only covers manufacturing defects and includes the repair or replacement of the product free of charge. The guarantee does not cover damage and/or defects caused by carelessness, wear, unsuitable usage not complying with the instructions and warnings in this manual, accidents, tampering, incorrect use, bad repair work or purchases not accompanied by a fiscal receipt.

AVVERTENZE PRELIMINARI

- Scollegate tutti gli apparecchi presenti nell'acquario prima di svolgere operazioni di installazione e manutenzione.
- Assicuratevi che il voltaggio indicato sull'apparecchio corrisponda a quello della rete di alimentazione.
- Accertatevi che la vostra abitazione sia protetta a monte da un interruttore differenziale salvavita.
- Nel collegare l'apparecchio alla presa di corrente, fate in modo che il punto più basso del cavo di alimentazione si trovi più in basso della presa di corrente, in modo da evitare che gocce d'acqua presenti sul cavo possano accidentalmente entrare nella presa (1).
- Questo apparecchio è destinato all'uso interno.
- Non utilizzate se il cavo o l'apparecchio dovessero in qualche modo risultare danneggiati.
- Il cavo di alimentazione non può essere né riparato né sostituito (essendo il cablaggio di tipo Z): se danneggiato, provvedete a sostituire l'intero apparecchio.
- NON guardare direttamente i LED accesi, a prescindere dalla loro intensità.
- NON immergere in acqua. Se l'apparecchio cade in acqua, non cercare di prenderlo. Staccare prima la spina e poi recuperarlo in un secondo momento. Se i componenti elettrici dell'apparecchio si bagnano, scollegarlo immediatamente (solo per le apparecchiature non immergibili).
- Questo apparecchio di illuminazione può essere montato su qualsiasi acquario con uno spessore di vetro compreso tra 3 mm e 12 mm.
- La sorgente luminosa di questa lampada non è sostituibile; quando la sorgente luminosa raggiunge la fine del suo ciclo di vita, l'intera lampada deve essere

sostituita.

- L'apparecchio non deve essere aperto. Non effettuare mai modifiche tecniche all'apparecchio.
- La distanza dal lato inferiore della lampada al massimo livello d'acqua deve essere di almeno 15 mm.
- Esaminare attentamente l'apparecchio dopo l'installazione. Non deve essere collegato se c'è acqua sulle parti non destinate ad essere bagnate.
- I connettori fra barra a LED e adattatore vanno inseriti correttamente e la relativa ghiera completamente avvitata, in modo da garantire la protezione all'ingresso di acqua (IP67).
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini che abbiano compiuto almeno otto anni di età e da persone con ridotte capacità motorie, sensoriali o cognitive o con esperienza e/o conoscenza insufficienti a condizione che siano supervisionati o siano stati istruiti all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e siano consapevoli dei potenziali pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Ai bambini non deve essere consentito di pulire l'apparecchio se non sotto la supervisione di un adulto
- Tenete il cavo dell'apparecchio al di fuori della portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.



IMPORTANTE – All'interno dell'Unione Europea la presenza di un contenitore su ruote barrato sul prodotto, sulla documentazione o sulla confezione, indica che il prodotto non può essere eliminato come rifiuto urbano misto in conformità alla Direttiva UE (2012/19/EC) e alla normativa locale vigente. Il prodotto deve essere smaltito presso i centri di raccolta differenziata, o un deposito autorizzato allo smaltimento dei rifiuti derivanti dal disuso delle apparecchiature elettriche ed elettroniche in conformità alle leggi vigenti nel Paese in cui il prodotto si trova. La gestione impropria di questo tipo di rifiuti può avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana causato dalle sostanze potenzialmente pericolose prodotte dalle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Un corretto smaltimento di tali prodotti contribuirà inoltre ad un uso efficace delle risorse naturali. Ulteriori informazioni sono disponibili presso il rivenditore del prodotto, le locali autorità competenti, le organizzazioni nazionali dei produttori.

INSTALLAZIONE

Su acquari aperti

Per gli acquari aperti l'installazione della lampada AQ-LUX può avvenire inserendo le staffe in dotazione nei fori presenti sul corpo della lampada **(A)** e regolando la lunghezza **(B)** in base alla lunghezza della vasca. Le staffe vanno poste sul bordo della vasca **(C)**.

Su acquari DUBAI di Hydor

Sui modelli DUBAI installare la lampada a LED sul supporto dedicato. Agganciare la lampada alle staffe presenti sul supporto come in figura **D**. Spingere la lampada verso il basso per agganciarla saldamente alle staffe. Verificare la centratura della lampada sul supporto **(E)**.

Dopo aver posizionato la lampada sull'acquario collegare il controller alla lampada. Per garantire la tenuta stagna dei contatti serrare i morsetti con la ghiera di sicurezza **(F)**. Successivamente collegare l'alimentatore al controller **(G)**.

MODO D'USO



Il pulsante "ON/OFF" consente l'accensione e lo spegnimento dell'illuminazione. Quando la lampada è accesa, sia in modalità diurna che notturna, il LED del controller si illumina di blu, indicando che le altre funzioni sono attive. Con la lampada spenta, il LED del controller si accende di rosso.



Il pulsante "DIM" consente di controllare manualmente l'intensità della luce che può essere regolata sia nella modalità "luce diurna" (tutti i led della lampada accesi) sia nella modalità "luce notturna" (solo led blu della lampada accesi).

NOTA: Una volta scelta l'intensità di regolazione, rimarrà fissata a quel livello, anche se il dispositivo viene spento.



Il pulsante "MODE" consente di passare facilmente dalla modalità "luce diurna" (tutti i led della lampada accesi) alla modalità "luce notturna" (solo led blu della lampada accesi) simulando rispettivamente la luce del giorno e della notte. Si noti che questa funzione è disponibile solo in modalità manuale.



Il pulsante "TIMER" consente di programmare l'accensione e lo spegnimento automatico della lampada per periodi di 6, 9 o 12 ore a partire dal momento in cui viene impostato.

- Con la lampada accesa, premere il pulsante "Timer" per selezionare il periodo di

funzionamento desiderato; l'indicatore luminoso corrispondente si accenderà per indicare la modalità attiva.

- Dopo aver impostato il tempo di accensione, il ciclo di illuminazione inizia con un periodo di 30 minuti di alba, simulando il sorgere del sole. Successivamente, la lampada passerà alla modalità diurna per la durata rimanente del periodo selezionato, completandolo con la simulazione del calare del sole della durata di 30 minuti.
- Dopo il tramonto, la lampada passerà automaticamente alla modalità notturna o si spegnerà a seconda dell'impostazione selezionata utilizzando il pulsante dimmer.
- È possibile regolare l'intensità della luce tramite il pulsante "DIM" durante la modalità automatica, ad eccezione dei periodi di alba e tramonto. Durante queste fasi, sia la durata di 30 minuti sia l'intensità dell'illuminazione sono preimpostate e non possono essere modificate.
- Per tornare alla modalità manuale e disattivare il timer, tenere premuto a lungo il pulsante "Timer". I LED che indicano i periodi del timer si spegneranno, confermando che il timer è stato disattivato.

MANUTENZIONE

Per ottenere le massime prestazioni, si consiglia di pulire periodicamente il corpo illuminante e il vetro che ricopre i LED. Scollegare l'alimentazione e rimuovere la lampada dall'acquario prima di pulirla. Pulire accuratamente le superfici con un panno umido per rimuovere polvere o depositi che possono accumularsi nel tempo. Non utilizzare detergenti o prodotti pulenti aggressivi per non danneggiare il corpo illuminante. Assicurarsi che tutte le superfici siano asciutte prima di ricollegare l'alimentazione.

GARANZIA

Questo prodotto e tutti i suoi componenti ed accessori sono garantiti entro i limiti previsti dalla presente clausola e dalle disposizioni di legge vigenti. La garanzia è valida unicamente per difetti di fabbricazione e comprende la riparazione o la sostituzione gratuita. La garanzia decade per danni e/o difetti provocati da incuria, usura, uso non conforme alle indicazioni ed avvertenze riportate nel presente libretto, incidenti, manomissioni, uso improprio, riparazioni errate, acquisto non comprovato dallo scontrino fiscale.

AVERTISSEMENTS PRELIMINAIRES

- Débranchez toujours tous les équipements à l'intérieur de l'aquarium avant d'effectuer tout entretien.
- Assurez vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à celle du courant électrique.
- Vérifiez que votre habitation est protégée au moins par un interrupteur automatique de sécurité.
- Lorsque vous connectez l'appareil au courant, assurez vous que le point le plus bas du câble soit plus bas que la prise électrique, afin d'éviter que d'éventuelles gouttes d'eau présentes sur le câble ne puissent accidentellement entrer dans la même prise.
- Cet appareil est destiné à un usage interne.
- Ne pas utiliser si le câble ou l'appareil est endommagé de quelque manière que ce soit.
- Le câble d'alimentation ne pourra être ni réparé ni remplacé (câblage de type Z) ; s'il est endommagé, il faut remplacer tout l'appareil.
- NE PAS regarder directement les LED allumées, quelle que soit leur intensité.
- NE PAS immerger dans l'eau. Si l'appareil tombe dans l'eau, n'essayez pas de le ramasser. Débranchez-le d'abord et récupérez-le plus tard. Si les composants électriques de la lampe sont mouillés, débranchez-les immédiatement (uniquement pour les appareils non immergeables).
- Cette lampe peut être montée sur n'importe quel aquarium dont l'épaisseur du verre est comprise entre 3 mm et 12 mm.
- La source lumineuse de cette lampe n'est pas remplaçable ; lorsque la source lumineuse atteint la fin de son cycle de vie, la lampe entière doit être remplacée.
- La lampe ne doit pas être ouverte. N'apportez jamais de modifications techniques à la lampe.
- La distance entre le dessous de la lampe et le niveau maximal de l'eau doit être d'au moins 15 mm.
- Examinez soigneusement l'appareil après son installation. Il ne doit pas être raccordé s'il y a de l'eau sur des parties qui ne sont pas destinées à être mouillées.
- Les connecteurs entre la barre LED et l'adaptateur doivent être insérés correctement

et la bague correspondante doit être vissée à fond pour garantir la protection contre la pénétration de l'eau (IP67).

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes aux capacités physiques et mentales réduites uniquement si elles ont eu des explications ou des instructions concernant l'utilisation du produit et des risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'entretien et le nettoyage ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.



IMPORTANT – Dans l'Union européenne la présence d'un conteneur sur roues barré sur le produit, sur la documentation ou sur l'emballage, indique que le produit ne peut pas être éliminé comme un déchet urbain mixte en conformité avec la Directive UE (2012/19/EC) et la norme locale en vigueur. Le produit doit être éliminé dans les centres de collecte différenciée, ou un dépôt autorisé à éliminer les déchets dérivant de la désuétude des appareils électriques et électroniques en conformité avec les lois en vigueur dans le Pays dans lequel se trouve le produit. La mauvaise gestion de ce type de déchets peut avoir un impact négatif sur l'environnement et sur la santé humaine, causé par les substances potentiellement dangereuses produites par les appareils électriques et électroniques. De plus, une élimination correcte de ces produits contribuera à une utilisation efficace des ressources naturelles. Des informations supplémentaires sont disponibles auprès du revendeur du produit, des autorités locales compétentes et des organisations nationales des producteurs.

INSTALLATION

Pour les aquariums ouverts

Pour les aquariums ouverts, l'installation de la lampe AQ-LUX peut se faire en insérant les supports fournis dans les trous du corps de la lampe (**A**) et en ajustant la longueur (**B**) en fonction de la longueur de l'aquarium. Les supports doivent être placés sur le bord de l'aquarium (**C**).

Sur les aquariums Hydor DUBAI

Sur les modèles DUBAI, installez la lampe LED sur le support prévu à cet effet. Fixez la lampe aux supports comme indiqué sur la figure **D**. Poussez la lampe vers le bas pour l'accrocher fermement aux supports. Vérifiez le centrage de la lampe sur le support (**E**).

Après avoir positionné la lampe sur l'aquarium, connectez le contrôleur à la lampe. Pour assurer l'étanchéité des contacts, serrez les bornes à l'aide de la bague de sécurité **(F)**. Branchez ensuite l'alimentation électrique au contrôleur **(G)**.

MODE D'EMPLOI



Le bouton "ON/OFF" permet d'allumer et d'éteindre l'éclairage. Lorsque la lampe est allumée, que ce soit en mode jour ou en mode nuit, la LED du contrôleur s'allume en bleu, indiquant que les autres fonctions sont actives.

Lorsque la lampe est éteinte, la LED du contrôleur s'allume en rouge.



Le bouton "DIM" permet de contrôler manuellement l'intensité lumineuse, qui peut être réglée en mode 'lumière du jour' (toutes les LED de la lampe sont allumées) ou en mode 'nuit' (seules les LED bleues de la lampe sont allumées).

REMARQUE : Une fois que l'intensité de réglage a été choisie, elle reste fixée à ce niveau, même si l'appareil est éteint.



Le bouton "MODE" vous permet de basculer facilement entre le mode "lumière du jour" (toutes les LED de la lampe allumées) et le mode "lumière de nuit" (seules les LED bleues de la lampe allumées), simulant respectivement la

lumière du jour et la lumière de nuit. Notez que cette fonction n'est disponible qu'en mode manuel.



La touche "TIMER" permet de programmer l'allumage et l'extinction automatique de la lampe pour des périodes de 6, 9 ou 12 heures à partir de l'heure programmée.

- Lorsque la lampe est allumée, appuyez sur la touche Timer" pour sélectionner la période de fonctionnement souhaitée ; le témoin lumineux correspondant s'allume pour indiquer le mode actif.
- Après avoir réglé l'heure d'allumage, le cycle d'éclairage commence par une période de 30 minutes simulant le lever du soleil. Ensuite, la lampe passe en mode lumière du jour pour la durée restante de la période sélectionnée, qui se termine par une simulation de coucher de soleil de 30 minutes.
- Après le coucher du soleil, la lampe passe automatiquement en mode nuit ou s'éteint en fonction du réglage sélectionné à l'aide du bouton du variateur.
- L'intensité lumineuse peut être réglée à l'aide du bouton "DIM" pendant le mode automatique, à l'exception des périodes de lever et de coucher du soleil. Pendant ces

phases, la durée de 30 minutes et l'intensité lumineuse sont préétablies et ne peuvent pas être modifiées.

- Pour revenir au mode manuel et éteindre la minuterie, appuyez longuement sur la touche 'Timer'. Les LEDs indiquant les périodes de la minuterie s'éteignent, confirmant la désactivation de la minuterie.

ENTRETIEN

Pour obtenir des performances optimales, il est recommandé de nettoyer périodiquement la tête d'éclairage et le verre recouvrant les LED. Débranchez l'alimentation électrique et retirez la lampe de l'aquarium avant de procéder au nettoyage. Nettoyez soigneusement les surfaces à l'aide d'un chiffon humide afin d'éliminer la poussière ou les dépôts qui peuvent s'accumuler au fil du temps. N'utilisez pas de détergents ou de produits de nettoyage agressifs pour éviter d'endommager le corps de la lampe. Assurez-vous que toutes les surfaces sont sèches avant de rebrancher l'alimentation électrique.

GARANTIE

Ce produit, toutes ses pièces et accessoires sont couverts par la garantie dans les limites prévues à ce paragraphe et conformément aux dispositions légales en vigueur. La garantie couvre uniquement les défauts de fabrication et comprend la réparation ou le remplacement gratuit. La garantie déchoit en cas de dommages et/ou de défauts provoqués par négligence, usure, utilisation non-conforme aux indications et avertissements reportés dans ce manuel, accidents, altérations, utilisation incorrecte, réparations erronées, achat non prouvé par document fiscal. Les mousses, les joints et les matières filtrantes en général sont exclus de la garantie.

VORHERIGE WARNHINWEISE

- Trennen Sie vor Wartungsarbeiten immer alle Geräte im Inneren des Aquariums vom Stromnetz.
- Versichern Sie sich, dass die auf dem Gerät angegebene Voltzahl mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Versichern Sie sich, dass Ihre Wohnung durch einen Fehlerstrom-Schutzschalter.
- Wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird, sollte das Kabel unterhalb der Steckdose eine Schleife bilden, dadurch wird verhindert, dass am Kabel zurücklaufende Wassertropfen in das Stromnetz gelangen (1).
- Das Gerät ist für einen Einsatz im Hausinnern vorgesehen.

- Verwenden Sie es nicht, wenn das Kabel oder das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt ist
- Das Stromkabel darf weder repariert noch ausgetauscht werden (da es eine "Z-Verkabelung" ist). Bei Beschädigung ist das gesamte Gerät zu ersetzen.
- Schauen Sie NICHT direkt in die leuchtenden LEDs, unabhängig von deren Intensität.
- Tauchen Sie die Leuchte NICHT in Wasser ein. Wenn die Leuchte ins Wasser fällt, versuchen Sie nicht, sie herauszuholen. Ziehen Sie zuerst den Netzstecker und holen Sie die Leuchte später heraus. Wenn die elektrischen Komponenten der Leuchte nass werden, trennen Sie sie sofort vom Netz (nur bei nicht wasserdichten Geräten).
- Diese Lampe kann an jedem Aquarium mit einer Glasstärke zwischen 3 mm und 12 mm angebracht werden.
- Die Lichtquelle dieser Lampe ist nicht austauschbar. Wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, muss die gesamte Lampe ausgetauscht werden.
- Die Lampe darf nicht geöffnet werden. Nehmen Sie keine technischen Änderungen an der Lampe vor.
- Der Abstand zwischen der Unterseite der Lampe und dem maximalen Wasserstand muss mindestens 15 mm betragen.
- Überprüfen Sie das Gerät nach der Installation sorgfältig. Es darf nicht angeschlossen werden, wenn sich Wasser auf Teilen befindet, die nicht nass werden dürfen.
- Die Steckverbinder zwischen LED-Leiste und Adapter müssen korrekt eingesteckt und die jeweiligen Überwurfmutter vollständig eingeschraubt sein, um den Schutz gegen das Eindringen von Wasser (IP67) zu gewährleisten.
- Nach besonderer Einweisung für den sicheren Gebrauch, sowie in die mit der Anwendung verbundenen Risiken und unter Aufsicht kann dieses Gerät von Kindern ab 8 Jahren genutzt werden, sowie von Personen mit minderen physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder auch mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen.
- Kinder dürfen nicht mit diesem Gerät spielen.
- Wartung und Reinigung sollte von Kindern nur unter Aufsicht erfolgen.
- Bitte halten Sie das Gerät samt Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.



WICHTIG – Innerhalb der Europäischen Gemeinschaft bedeutet die durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt, den Hinweisen oder der Verpackung, dass dieses Produkt nicht wie allgemeiner Haushaltsmüll behandelt werden darf, entsprechend der in der Europäischen Gemeinschaft gültigen Richtlinie (2012/19/EC) und den am Verwendungsort geltenden Vorschriften. Das Produkt muss in Mülltrennungsunternehmen entsorgt werden oder an einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, in Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften des Landes in dem das Produkt verwendet wird. Der unsachgemäße Umgang mit derartigen Abfallprodukten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieser Produkte tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Weitere Informationen erhalten Sie bei dem Händler des Produktes, den betreffenden öffentlichen Ämtern, den nationalen Organisationen der Hersteller.

INSTALLATION

Bei offenen Aquarien

Bei offenen Aquarien kann die AQ-LUX-Lampe installiert werden, indem die mitgelieferten Halterungen in die Löcher am Lampenkörper **(A)** eingesetzt und die Länge **(B)** entsprechend der Länge des Beckens eingestellt wird. Die Halterungen sollten am Rand des Beckens angebracht werden **(C)**.

Bei Hydor DUBAI-Aquarien

Bei DUBAI-Modellen die LED-Lampe auf der dafür vorgesehenen Halterung installieren. Die Lampe wie in Abbildung **D** dargestellt an den Halterungen der Halterung befestigen. Die Lampe nach unten drücken, um sie fest in die Halterungen einzuhaken. Die Zentrierung der Lampe auf der Halterung überprüfen. **(E)**.

Nachdem Sie die Lampe am Aquarium angebracht haben, schließen Sie den Controller an die Lampe an. Um sicherzustellen, dass die Kontakte wasserdicht sind, ziehen Sie die Klemmen mit dem Sicherungsring **(F)** fest. Schließen Sie dann das Netzteil an den Controller an **(G)**.

BEDIENUNG



Mit der „ON/OFF“-Taste kann die Beleuchtung ein- und ausgeschaltet werden. Wenn die Lampe eingeschaltet ist, leuchtet die LED des Controllers blau, um anzuzeigen, dass die anderen Funktionen aktiv sind. Wenn die Lampe ausgeschaltet ist, leuchtet die LED des Controllers rot.



Mit der Taste „DIM“ kann die Lichtintensität manuell eingestellt werden. Die Einstellung kann entweder im „Tageslichtmodus“ (alle Lampen-LEDs leuchten) oder im „Nachtmodus“ (nur die blauen Lampen-LEDs leuchten) erfolgen.

HINWEIS: Die gewählte Einstellung bleibt auch nach dem Ausschalten des Geräts erhalten.



Mit der 'MODE'-Taste können Sie ganz einfach zwischen dem 'Tageslicht'-Modus (alle Lampen-LEDs leuchten) und dem 'Nachtlicht'-Modus (nur die blauen Lampen-LEDs leuchten) wechseln und so Tageslicht bzw. Nachtlicht simulieren. Beachten Sie, dass diese Funktion nur im manuellen Modus verfügbar ist.



Mit der Taste „TIMER“ können Sie die Lampe so programmieren, dass sie sich automatisch für einen Zeitraum von 6, 9 oder 12 Stunden ab dem Zeitpunkt der Einstellung ein- und ausschaltet.

- Drücken Sie bei eingeschalteter Lampe die „Timer“-Taste, um die gewünschte Betriebsdauer auszuwählen. Die entsprechende Kontrollleuchte leuchtet auf, um den aktiven Modus anzuzeigen.
- Nach der Einstellung der Einschaltzeit beginnt der Beleuchtungszyklus mit einer 30-minütigen Sonnenaufgangssimulation. Danach schaltet die Lampe für die verbleibende Dauer der ausgewählten Zeit in den Tageslichtmodus und endet mit einer 30-minütigen Sonnenuntergangssimulation.
- Nach Sonnenuntergang schaltet die Lampe automatisch in den Nachtmodus oder wird ausgeschaltet, je nach der mit der Dimmertaste gewählten Einstellung.
- Die Lichtintensität kann während des automatischen Modus mit der DIM-Taste eingestellt werden, mit Ausnahme der Sonnenauf- und -untergangsphasen. Während dieser Phasen sind sowohl die Dauer von 30 Minuten als auch die Lichtintensität voreingestellt und können nicht geändert werden.
- Um in den manuellen Modus zurückzukehren und den Timer auszuschalten, halten Sie die Taste „Timer“ lange gedrückt. Die LEDs, die die Timer-Zeiten anzeigen, schalten sich aus und bestätigen, dass der Timer deaktiviert wurde.

WARTUNG

Für eine maximale Leistung wird empfohlen, den Lampenkopf und die Glasabdeckung der LEDs regelmäßig zu reinigen. Trennen Sie die Stromversorgung und entfernen Sie die Lampe aus dem Aquarium, bevor Sie mit der Reinigung beginnen. Reinigen Sie die Oberflächen gründlich mit einem feuchten Tuch, um Staub oder Ablagerungen zu entfernen, die sich im Laufe der Zeit ansammeln können. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, um eine Beschädigung des Lampengehäuses zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass alle Oberflächen trocken sind, bevor Sie die Stromversorgung wiederherstellen.

GARANTIE

Auf das Produkt seine Komponenten und Zubehörteile sind die gesetzlichen Gewährleistungen anzuwenden. Die Garantie gilt ausschließlich für Fabrikationsfehler und umfasst die Reparatur oder die kostenlose Auswechslung. Die Garantie verfällt bei Schäden u/o Fehlern, verursacht durch Nachlässigkeit, Verschleiß, mit den Anzeigen und Hinweisen des Benutzerhandbuchs nicht übereinstimmende Verwendung, Unfällen, Beschädigungen, unzureichendem Gebrauch, fehlerhaften Reparaturen, nicht nachweisbarer Kauf durch fehlenden Kassenschein. Ausgeschlossen aus der Garantie sind: die Schwämme, die Dichtungen und die allgemeinen Filtermaterialien.

WAARSCHUWINGEN VOORAF

- Altijd eerst alle elektrische apparatuur volledig uitschakelen en stekkers uit de contacten halen voordat u met onderhoud begint.
- Controleer of de spanning die op de elektrische onderdelen staat dezelfde is als de netspanning waarop u ze aansluit.
- Zorg ervoor dat uw huis beveiligd is met een aardlekschakelaar met een schakelstroom.
- Als u het apparaat op het stroomnet aansluit, dient u ervoor te zorgen dat het snoer lager ligt dan het stopcontact zodat eventuele waterdruppels op het stroomsnoer niet in het stopcontact kunnen komen (1).
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Niet gebruiken als de kabel of het apparaat beschadigd is.
- De stroomkabel heeft 3-aderige bedrading en kan niet worden gerepareerd of vervangen; Als dit snoer beschadigd is, dient u het hele apparaat te vervangen door een nieuw.

- Kijk NIET rechtstreeks in de brandende LED's, ongeacht hun intensiteit.
- NIET onderdompelen in water. Als het apparaat in het water valt, probeer het dan niet op te rapen. Haal eerst de stekker uit het stopcontact en haal het apparaat er later weer uit. Als de elektrische onderdelen van de lamp nat worden, koppel deze dan onmiddellijk los (alleen voor niet-onderdompelbare apparatuur).
- Deze lamp kan op elk aquarium met een glasdikte tussen 3 mm en 12 mm worden gemonteerd.
- De lichtbron van deze lamp is niet vervangbaar; wanneer de lichtbron het einde van zijn levensduur bereikt, moet de hele lamp worden vervangen.
- De lamp mag niet worden geopend. Breng nooit technische wijzigingen aan de lamp aan.
- De afstand van de onderkant van de lamp tot het maximale waterniveau moet minstens 15 mm bedragen.
- Onderzoek het apparaat zorgvuldig na installatie. Het mag niet worden aangesloten als er water zit op onderdelen die niet bedoeld zijn om nat te worden.
- De connectoren tussen de LED-balk en de adapter moeten correct worden geplaatst en de relevante ringmoer moet volledig worden vastgeschroefd om bescherming tegen het binnendringen van water (IP67) te garanderen.
- Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens, of personen met gebrek aan ervaring en kennis wanneer ze onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen om het toestel op een veilige manier te gebruiken en begrijpen dat er mogelijke risico's aan verbonden zijn.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen
- Schoonmaken en gebruiksonderhoud dient niet door kinderen zonder toezicht worden gedaan.
- Hou het toestel en de aansluitingen buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.



BELANGRIJK – Binnen de Europese Unie betekent het symbool van de doorgekruiste vuilniston dat, conform de Europese richtlijn EU (2012/19/EG) en de toepasselijke nationale wetgeving, het product aan het einde van de nuttige cyclus niet bij het huisvuil mag worden gestopt. Het product dient conform de wetgeving van het land van gebruik te worden ingeleverd bij erkende afvalverwerkingsbedrijven of bij bedrijven die elektrisch en elektronisch afval inzamelen en verwerken. De illegale verwijdering van dit type afval is schadelijk voor de gezondheid en

het milieu wegens de mogelijk gevaarlijke stoffen die door elektrisch en elektronisch apparatuur wordt gevormd. Een correcte verwijdering van deze producten draagt tevens bij aan een efficiënt gebruik van de natuurlijke bronnen. Overige informatie is verkrijgbaar bij de verkoper van het product, de competente plaatselijke autoriteiten en de nationale producentorganisaties.

INSTALLATIE

Bij open aquaria

Bij open aquaria kan de AQ-LUX lamp worden geïnstalleerd door de meegeleverde beugels in de gaten op het lamphuis **(A)** te steken en de lengte **(B)** aan te passen aan de lengte van het aquarium. De beugels moeten op de rand van de tank **(C)** worden geplaatst.

Op Hydor DUBAI aquaria

Bij DUBAI-modellen installeert u de LED-lamp op de daarvoor bestemde beugel. Bevestig de lamp aan de beugels op de houder zoals getoond in afbeelding **D**. Duw de lamp naar beneden om deze stevig aan de beugels vast te haken. Controleer de centrering van de lamp op de beugel **(E)**.

Nadat je de lamp op het aquarium hebt geplaatst, sluit je de controller aan op de lamp. Om ervoor te zorgen dat de contacten waterdicht zijn, draait u de klemmen vast met de veiligheidsring **(F)**. Sluit vervolgens de voeding aan op de controller **(G)**.

GEBRUIKSWIJZE



Met de knop 'AAN/UIT' kan de verlichting worden in- en uitgeschakeld. Als de lamp is ingeschakeld, in dag- of nachtmodus, brandt de LED van de controller blauw om aan te geven dat de andere functies actief zijn. Als de lamp wordt uitgeschakeld, brandt de LED van de controller rood.



Met de 'DIM'-knop kan de lichtintensiteit handmatig worden geregeld, die kan worden aangepast in de 'daglicht'-modus (alle lamp-LED's aan) of de 'nacht'-modus (alleen blauwe lamp-LED's aan). OPMERKING: Als de instelintensiteit eenmaal is gekozen, blijft deze vaststaan op dat niveau, zelfs als het apparaat wordt uitgeschakeld.



Met de knop 'MODE' kun je eenvoudig schakelen tussen de modus 'daglicht' (alle lamp-LED's aan) en 'nachtlicht' (alleen blauwe lamp-LED's aan), waarmee respectievelijk daglicht en nachtlicht worden gesimuleerd. Merk op dat deze

functie alleen beschikbaar is in handmatige modus.



Met de knop 'TIMER' kunt u de lamp programmeren om automatisch in en uit te schakelen voor perioden van 6, 9 of 12 uur vanaf de tijd die is ingesteld.

- Druk, terwijl de lamp aan is, op de 'Timer'-knop om de gewenste werkingsperiode te selecteren; het bijbehorende indicatielampje gaat branden om de actieve modus aan te geven.
- Na het instellen van de AAN-tijd begint de verlichtingscyclus met een periode van 30 minuten waarin de zonsopgang wordt gesimuleerd. Daarna schakelt de lamp over naar de daglichtmodus voor de resterende duur van de geselecteerde periode, die wordt afgesloten met een simulatie van zonsondergang van 30 minuten.
- Na zonsondergang zal de lamp automatisch overschakelen naar de nachtmodus of uitschakelen, afhankelijk van de geselecteerde instelling met de dimmerknop.
- De lichtintensiteit kan worden aangepast met de 'DIM'-knop tijdens de automatische modus, met uitzondering van de perioden van zonsopgang en zonsondergang. Tijdens deze fasen zijn zowel de duur van 30 minuten als de lichtintensiteit vooraf ingesteld en kunnen niet worden gewijzigd."
- Om terug te keren naar de handmatige modus en de timer uit te schakelen, houdt u de knop 'Timer' lang ingedrukt. De LED's die de timerperioden aangeven gaan uit, wat bevestigt dat de timer is uitgeschakeld.

ONDERHOUD

Voor maximale prestaties wordt aanbevolen om de lampkop en het glas dat de LED's bedekt regelmatig schoon te maken. Koppel de stroomtoevoer los en verwijder de lamp uit het aquarium voordat u deze schoonmaakt. Reinig de oppervlakken grondig met een vochtige doek om stof of afzettingen te verwijderen die zich in de loop van de tijd kunnen ophopen. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen om beschadiging van het lamphuis te voorkomen. Zorg ervoor dat alle oppervlakken droog zijn voordat u de voeding weer aansluit.

GARANTIE

Dit product en alle onderdelen en accessoires ervan vallen binnen de grenzen van de in deze paragraaf voorziene garantie en de geldende wettelijke bepalingen. De garantie geldt alleen voor fabricagefouten en omvat kosteloze reparatie of vervanging. De garantie geldt niet voor schade en/of defecten die veroorzaakt zijn door onoplettendheid, slijtage,

overtreding van de gebruiks- en veiligheidsvoorschriften die in de onderhavige handleiding staan, ongevallen, ombouwen, oneigenlijk gebruik, verkeerde reparatie, aankoop zonder aankoopbon. Filtermaterialen in het algemeen, de sponzen en de dichtingen zijn niet in de garantie inbegrepen.

ADVERTENCIAS PRELIMINARES

- Antes de proceder a cualquier mantenimiento del sistema, desconecte siempre las tomas eléctricas de todos los aparatos del acuario.
- Asegúrese de que el voltaje que figura en todos los componentes eléctricos corresponden al de su red eléctrica.
- Antes de ponerlo en marcha, asegúrese de que su casa dispone de un sistema de interruptor diferencial (general o individualizado) .
- Cuando conecten l'aparado a la red, asegúrense que el punto más bajo del cable esté más bajo de la toma de corriente eléctrica, para evitar que eventuales gotas de agua que se encuentren en el cable puedan accidentalmente entrar en la toma de corriente (1).
- Este aparato está destinado al uso interno.
- No lo utilice si el cable o el aparato presentan algún tipo de daño.
- El cable eléctrico tiene una conexión de tipo Z, por lo que, no puede ni repararse ni sustituirse; si se daña es necesario sustituir todo el aparato.
- NO mire directamente a los LEDs encendidos, independientemente de su intensidad.
- NO lo sumerja en agua. Si el aparato se cae al agua, no intente recogerlo. Desenchúfelo primero y recójalo después. Si los componentes eléctricos de la lámpara se mojan, desconéctela inmediatamente (sólo para equipos no sumergibles).
- Esta lámpara puede montarse en cualquier acuario cuyo cristal tenga un grosor comprendido entre 3 mm y 12 mm.
- La fuente luminosa de esta lámpara no es sustituible; cuando la fuente luminosa llegue al final de su ciclo de vida, deberá sustituirse toda la lámpara.
- La lámpara no debe abrirse. No realice nunca modificaciones técnicas en la lámpara.
- La distancia desde la parte inferior de la lámpara hasta el nivel máximo de agua

debe ser de al menos 15 mm.

- Examine cuidadosamente el aparato después de la instalación. No debe conectarse si hay agua en partes no destinadas a mojarse.
- Los conectores entre la barra de LED y el adaptador deben insertarse correctamente y la tuerca anular correspondiente debe enroscarse por completo para garantizar la protección contra la entrada de agua (IP67).
- Este aparato puede ser utilizado por niños que hayan cumplido al menos ocho años de edad y por personas con reducidas capacidades motorias, sensoriales o cognitivas o con experiencia y/o conocimientos insuficientes a condición de que estén supervisados o hayan sido instruidos para el uso en seguridad del aparato y sepan cuáles son los potenciales peligros.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Está prohibido que los niños limpien el aparato sin la supervisión de un adulto.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.



IMPORTANTE – En la Unión Europea la presencia de un contenedor sobre ruedas barreado en el producto, en la documentación o en la confección, indica que el producto no puede ser eliminado como residuo urbano mixto conforme a la Directiva UE (2012/19/EC) y a la normativa local vigente. El producto debe ser eliminado en los centros de recogida selectiva, o en un depósito autorizado para la eliminación de los residuos que derivan del desuso de los equipos eléctricos y electrónicos conforme a las leyes vigentes en el País en el que se encuentra el producto. La gestión inadecuada de este tipo de residuos puede tener impacto negativo en el ambiente y en la salud humana causado por las sustancias potencialmente peligrosas producidas por los equipos eléctricos y electrónicos. Una eliminación correcta de dichos productos contribuirá a un uso eficaz de los recursos naturales. Para mayores informaciones contacte con el vendedor del producto, con las autoridades locales competentes o con las organizaciones nacionales de los fabricantes.

INSTALACIÓN

En acuarios abiertos

Para acuarios abiertos, la instalación de la lámpara AQ-LUX puede realizarse insertando los soportes suministrados en los orificios del cuerpo de la lámpara (**A**) y ajustando la longitud (**B**) en función de la longitud del tanque. Los soportes deben colocarse en el borde del tanque (**C**).

En los acuarios Hydor DUBAI

En los modelos DUBAI instale la lámpara LED en el soporte específico. Fije la lámpara a los soportes del soporte como se muestra en la figura **D**. Empuje la lámpara hacia abajo para engancharla firmemente a los soportes. Compruebe el centrado de la lámpara en el soporte (**E**).

Una vez colocada la lámpara en el acuario, conecte el controlador a la lámpara. Para garantizar la estanqueidad de los contactos, apriete los terminales con el anillo de seguridad (**F**). A continuación, conecte la alimentación eléctrica al controlador (**G**).

MODO DE USO



El botón “ON/OFF” permite encender y apagar la iluminación. Cuando la lámpara se enciende, ya sea en modo diurno o nocturno, el LED del mando se ilumina en azul, indicando que las demás funciones están activas. Cuando la lámpara se apaga, el LED del mando se ilumina en rojo.



El botón ‘DIM’ permite el control manual de la intensidad de la luz, que puede ajustarse en modo ‘diurno’ (todos los LED de la lámpara encendidos) o en modo ‘nocturno’ (sólo los LED azules de la lámpara encendidos). NOTA: Una vez elegida la intensidad de ajuste, permanecerá fija en ese nivel, aunque se apague el aparato.



El botón “MODE” permite cambiar fácilmente entre el modo “luz diurna” (todos los LED de la lámpara encendidos) y el modo “luz nocturna” (sólo los LED azules de la lámpara encendidos), simulando la luz diurna y la luz nocturna respectivamente. Tenga en cuenta que esta función sólo está disponible en modo manual.



El botón “TEMPORIZADOR” le permite programar el encendido y apagado automático de la lámpara durante periodos de 6, 9 ó 12 horas a partir de la hora programada.

- Con la lámpara encendida, pulse el botón “Temporizador” para seleccionar el periodo de funcionamiento deseado; el indicador luminoso correspondiente se encenderá para indicar el modo activo.
- Tras ajustar la hora de encendido, el ciclo de iluminación comienza con un periodo de 30 minutos, simulando la salida del sol. A continuación, la lámpara cambiará al modo de luz diurna durante el tiempo restante del periodo seleccionado, completándolo con una simulación de 30 minutos de la puesta de sol.
- Tras la puesta de sol, la lámpara pasará automáticamente al modo nocturno o se apagará

en función del ajuste seleccionado mediante el botón regulador.

- La intensidad de la luz puede ajustarse mediante el botón “DIM” durante el modo automático, a excepción de los periodos de salida y puesta del sol. Durante estas fases, tanto la duración de 30 minutos como la intensidad luminosa están preajustadas y no pueden modificarse.
- Para volver al modo manual y desconectar el temporizador, mantenga pulsado el botón ‘Temporizador’ durante un tiempo prolongado. Los LEDs que indican los periodos del temporizador se apagarán, confirmando que el temporizador se ha desactivado.

MANTENIMIENTO

Para obtener el máximo rendimiento, se recomienda limpiar periódicamente el cabezal luminoso y el cristal que cubre los LED. Desconecte la fuente de alimentación y retire la lámpara del acuario antes de limpiarla. Limpie a fondo las superficies con un paño húmedo para eliminar el polvo o los depósitos que puedan acumularse con el tiempo. No utilice detergentes ni productos de limpieza agresivos para evitar dañar el cuerpo de la lámpara. Asegúrese de que todas las superficies estén secas antes de volver a conectar la fuente de alimentación.

GARANTÍA

Este producto y todos sus componentes y accesorios están cubiertos por la garantía dentro de los límites previstos en cláusula y los reglamentos legales vigentes. La garantía es válida sólo por defectos de fabricación e incluye la reparación o la sustitución gratuita. La garantía decae por daños o defectos causados por incuria, desgaste, uso no conforme a las indicaciones y advertencias descritas en el presente manual, accidentes, alteraciones, uso impropio, reparaciones erradas, adquisición sin comprobante de pago. Quedan excluidos de la garantía las esponjas, las empaquetaduras y los materiales filtrantes en general.

AVISOS PRELIMINARES

- Sempre desconecte todos os aparelhos da fonte de energia antes de realizar qualquer tipo de manutenção.
- Assegure-se que as voltagens mostradas em todos os componentes elétricos correspondem a mesma da fonte de energia da sua casa.
- Antes de ligá-lo na tomada, certifique que sua casa esteja protegida por um disjuntor de segurança automático (ou disjuntor individual).
- Quando ligar este equipamento à fonte de alimentação, certifique-se que o

cabo fique abaixo da altura da tomada para que gotas de água não escorram acidentalmente pelo cabo e entrem na tomada (1).

- O aparelho é destinado para uso interno.
- Não use se o cabo ou o dispositivo estiver danificado de alguma forma.
- O cabo de alimentação possui fiação tipo Z, então não pode ser reparado ou substituído: se estiver danificado, substitua todo o dispositivo.
- NÃO olhe diretamente para os LEDs acesos, independentemente de sua intensidade.
- NÃO mergulhe na água. Se a unidade cair na água, não tente pegá-la. Desconecte-a da tomada primeiro e depois a recupere. Se os componentes elétricos da lâmpada ficarem molhados, desconecte-a imediatamente (somente para equipamentos não imersíveis).
- Essa lâmpada pode ser montada em qualquer aquário com espessura de vidro entre 3 mm e 12 mm.
- A fonte de luz dessa lâmpada não é substituível; quando a fonte de luz chegar ao fim de seu ciclo de vida, a lâmpada inteira deverá ser substituída.
- A lâmpada não deve ser aberta. Nunca faça nenhuma alteração técnica na lâmpada.
- A distância da parte inferior da lâmpada até o nível máximo de água deve ser de pelo menos 15 mm.
- Examine o dispositivo cuidadosamente após a instalação. Ele não deve ser conectado se houver água nas partes que não devem ser molhadas.
- Os conectores entre a barra de LED e o adaptador devem ser inseridos corretamente e a porca de anel relevante deve ser totalmente parafusada para garantir a proteção contra a entrada de água (IP67).
- Este equipamento pode ser usado por crianças a partir de 8 anos de idade e pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou por pessoas sem experiência e conhecimento, desde que elas recebam supervisão ou instrução de uso do equipamento de modo seguro, e também estejam cientes dos riscos envolvidos.
- Crianças não devem brincar com o equipamento.
- A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão de um adulto.
- Mantenha o equipamento e seus cabos longe do alcance de crianças menores de 8 anos.



IMPORTANTE - Dentro da União Europeia, um símbolo de lixeira com um traço cruzado no produto, na documentação ou embalagem indica que o produto não pode ser eliminado no fluxo de resíduos domésticos, em conformidade com a Diretiva UE (2012/19/EC) e com a normativa local vigente. O produto deve ser eliminado nos centros de reciclagem ou centros de eliminação de resíduos autorizados para equipamentos elétricos e eletrônicos, em conformidade com as leis vigentes no país em que o produto se encontra. O descarte impróprio deste tipo de resíduos pode ter um impacto negativo no ambiente e na saúde humana, causada pelas substâncias potencialmente perigosas produzidas por equipamentos elétricos e eletrônicos. O descarte correto destes produtos contribuirá ainda para um uso eficaz dos recursos naturais. Mais informações estão disponíveis no revendedor do produto, autoridades locais competentes e as organizações nacionais de fabricantes.

INSTALAÇÃO

Em aquários abertos

Para aquários abertos, a instalação da lâmpada AQ-LUX pode ser feita inserindo os suportes fornecidos nos orifícios do corpo da lâmpada (**A**) e ajustando o comprimento (**B**) de acordo com o comprimento do tanque. Os suportes devem ser colocados na borda do aquário (**C**).

Nos aquários Hydor DUBAI

Nos modelos DUBAI, instale a lâmpada LED no suporte dedicado. Prenda a lâmpada aos suportes no suporte, conforme mostrado na figura **D**. Empurre a lâmpada para baixo para prendê-la firmemente aos suportes. Verifique a centralização da lâmpada no suporte (**E**).

Depois de posicionar a lâmpada no aquário, conecte o controlador à lâmpada. Para garantir que os contatos sejam estanques, aperte os terminais com o anel de segurança (**F**). Em seguida, conecte a fonte de alimentação ao controlador (**G**).

MODO DE USO



O botão "ON/OFF" permite que a iluminação seja ligada e desligada. Quando a lâmpada é ligada, seja no modo diurno ou noturno, o LED do controlador acende em azul, indicando que as outras funções estão ativas. Quando a lâmpada é desligada, o LED do controlador acende em vermelho.



O botão 'DIM' permite o controle manual da intensidade da luz, que pode ser ajustada no modo 'luz do dia' (todos os LEDs da lâmpada acesos) ou no modo 'noite' (somente os LEDs azuis da lâmpada acesos). OBSERVAÇÃO: uma vez escolhida a intensidade de ajuste, ela permanecerá fixa nesse nível, mesmo que o dispositivo seja desligado.



O botão "MODE" permite alternar facilmente entre o modo "luz do dia" (todos os LEDs da lâmpada acesos) e o modo "luz noturna" (somente os LEDs azuis da lâmpada acesos), simulando a luz do dia e a luz noturna, respectivamente. Observe que essa função só está disponível no modo manual.



O botão 'TIMER' permite programar a lâmpada para acender e apagar automaticamente por períodos de 6, 9 ou 12 horas a partir do horário definido.

- Com a lâmpada acesa, pressione o botão "Timer" para selecionar o período de funcionamento desejado; a luz indicadora correspondente se acenderá para indicar o modo ativo.
- Depois de definir o horário ON, o ciclo de iluminação começa com um período de 30 minutos, simulando o nascer do sol. Depois disso, a lâmpada mudará para o modo luz do dia pela duração restante do período selecionado, completando-o com uma simulação de 30 minutos do pôr do sol.
- Após o pôr do sol, a lâmpada mudará automaticamente para o modo noturno ou se desligará, dependendo da configuração selecionada usando o botão do dimmer.
- A intensidade da luz pode ser ajustada usando o botão 'DIM' durante o modo automático, com exceção dos períodos do nascer e do pôr do sol. Durante essas fases, tanto a duração de 30 minutos quanto a intensidade da iluminação são predefinidas e não podem ser alteradas.
- Para retornar ao modo manual e desligar o timer, pressione e mantenha pressionado o botão 'Timer' por um longo tempo. Os LEDs que indicam os períodos do timer se apagarão, confirmando que o timer foi desativado.

MANUTENÇÃO

Para obter o máximo desempenho, é recomendável limpar periodicamente a cabeça da luz e o vidro que cobre os LEDs. Desconecte a fonte de alimentação e remova a lâmpada do aquário antes de limpá-la. Limpe bem as superfícies com um pano úmido para remover poeira ou depósitos que possam se acumular com o tempo. Não use detergentes ou

produktów de limpeza agressivos para não danificar o corpo da lâmpada. Certifique-se de que todas as superfícies estejam secas antes de reconectar a fonte de alimentação.

GARANTIA

Este produto e todas as suas partes e acessórios são cobertos por garantia dentro dos limites previstos neste parágrafo e os regulamentos legais atualmente em vigor. A garantia é válida somente para defeitos de fabricação e inclui reparos ou substituições dos produtos sem custo. A garantia não é válida para qualquer dano e/ou defeito causado por negligência, uso que não esteja de acordo com as indicações e avisos relatados neste manual, acidentes, adulteração, mau uso, reparos inadequados e compras não acompanhadas de uma nota fiscal.

OSTRZEŻENIA WSTĘPNE

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy zawsze odłączyć wszystkie urządzenia wewnątrz akwarium od zasilania elektrycznego.
- Sprawdź czy napięcie podane na tabliczkach znamionowych urządzeń elektrycznych odpowiada napięciu w sieci elektrycznej.
- Upewnij się czy instalacja elektryczna w Twoim domu jest chroniona przez automatyczny bezpiecznik.
- Kabel zasilający podłącz tak, aby jego najniższy punkt znajdował się poniżej gniazdka, co zapobiegnie przypadkowemu ściekaniu wody po przewodzie do gniazdka (1).
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego.
- Nie używać, jeśli kabel lub urządzenie są w jakikolwiek sposób uszkodzone.
- Uszkodzonego przewodu elektrycznego nie można naprawić: należy wymienić całe urządzenie.
- **NIE WOLNO** patrzeć bezpośrednio na świecące diody LED, niezależnie od ich intensywności.
- **NIE** zanurzać w wodzie. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, nie próbuj go podnosić. Należy je najpierw odłączyć od zasilania, a następnie podnieść. Jeśli elementy elektryczne lampy zostaną zamoczone, należy je natychmiast odłączyć (tylko w przypadku urządzeń niewymagających zanurzenia).
- Lampę można zamontować w dowolnym akwarium o grubości szkła od 3 mm do 12 mm.

- Źródło światła tej lampy nie jest wymienne; gdy źródło światła osiągnie koniec swojego cyklu życia, należy wymienić całą lampę.
- Lampy nie wolno otwierać. Nie wolno dokonywać żadnych zmian technicznych w lampie.
- Odległość od spodu lampy do maksymalnego poziomu wody musi wynosić co najmniej 15 mm.
- Po instalacji należy dokładnie sprawdzić urządzenie. Nie wolno go podłączać, jeśli na częściach nieprzeznaczonych do zamoczenia znajduje się woda.
- Złącza między paskiem LED a adapterem muszą być prawidłowo włożone, a odpowiednia nakrętka pierścieniowa całkowicie wkręcona, aby zapewnić ochronę przed wnikaniem wody (IP67).
- Produkt może być obsługiwany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub psychicznej, a także bez wystarczającej wiedzy i doświadczenia jedynie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w bezpiecznej obsłudze urządzenia i po zapoznaniu z potencjalnymi zagrożeniami.
- Urządzenie nie jest zabawką i nie może być wykorzystywane przez dzieci do zabawy.
- Czyszczenie i obsługa urządzenia nie powinny być dokonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Urządzenie oraz kabel zasilający powinny być poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia



WAŻNE - To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/EC oraz polską Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzętem, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Więcej informacji można uzyskać u sprzedawcy, właściwych władz lokalnych lub organizacji odzysku sprzętu elektrycznego i

elektronicznego.

INSTALACJA

W otwartych akwariach

W przypadku otwartych akwariów instalację lampy AQ-LUX można wykonać, wkładając dostarczone wsporniki do otworów w korpusie lampy (**A**) i dostosowując długość (**B**) do długości zbiornika. Wsporniki należy umieścić na krawędzi zbiornika (**C**).

W akwariach Hydor DUBAI

W modelach DUBAI zainstaluj lampę LED na dedykowanym wsporniku. Przymocuj lampę do wsporników na wsporniku, jak pokazano na rysunku **D**. Popchnij lampę w dół, aby mocno zaczepić ją na wspornikach. Sprawdź wyśrodkowanie lampy na wsporniku (**E**).

Po umieszczeniu lampy w akwarium podłącz do niej sterownik. Aby upewnić się, że styki są wodoszczelne, dokręć zaciski za pomocą pierścienia zabezpieczającego (**F**). Następnie podłącz zasilanie do sterownika (**G**).

TRYB UŻYTKOWANIA



Przycisk "ON/OFF" umożliwia włączanie i wyłączanie oświetlenia. Gdy lampa jest włączona, w trybie dziennym lub nocnym, dioda LED kontrolera świeci na niebiesko, wskazując, że inne funkcje są aktywne. Gdy lampa jest wyłączona, dioda LED kontrolera świeci się na czerwono.



Przycisk DIM" umożliwia ręczne sterowanie natężeniem światła, które można regulować w trybie "dziennym" (wszystkie diody LED lampy włączone) lub "nocnym" (tylko niebieskie diody LED lampy włączone). UWAGA: Po wybraniu intensywności regulacji, pozostanie ona na tym poziomie, nawet jeśli urządzenie zostanie wyłączone.



Przycisk "MODE" umożliwia łatwe przełączanie między trybem "światła dziennego" (wszystkie diody LED lampy włączone) i trybem "światła nocnego" (tylko niebieskie diody LED lampy włączone), symulując odpowiednio światło dzienne i światło nocne. Należy pamiętać, że funkcja ta jest dostępna tylko w trybie ręcznym.



Przycisk 'TIMER' umożliwia zaprogramowanie automatycznego włączania i wyłączania lampy na okres 6, 9 lub 12 godzin od momentu ustawienia.

- Przy włączonej lampie naciśnij przycisk "Timer", aby wybrać żądany okres pracy; odpowiedni wskaźnik zaświeci się, wskazując aktywny tryb.
- Po ustawieniu czasu włączenia cykl oświetlenia rozpoczyna się od 30-minutowego okresu wschodu słońca, symulując wschód słońca. Następnie lampa przełączy się w tryb światła dziennego na pozostały czas wybranego okresu, kończąc go 30-minutową symulacją zachodu słońca.
- Po zachodzie słońca lampa automatycznie przełączy się w tryb nocny lub wyłączy się w zależności od ustawienia wybranego za pomocą przycisku ściemniacza.
- Intensywność światła można regulować za pomocą przycisku 'DIM' w trybie automatycznym, z wyjątkiem okresów wschodu i zachodu słońca. W tych fazach zarówno czas trwania 30 minut, jak i intensywność oświetlenia są wstępnie ustawione i nie można ich zmienić.
- Aby powrócić do trybu ręcznego i wyłączyć timer, naciśnij i przytrzymaj przycisk 'Timer' przez długi czas. Diody LED wskazujące okresy timera wyłączą się, potwierdzając, że timer został dezaktywowany.

KONSERWACJA

Aby uzyskać maksymalną wydajność, zaleca się okresowe czyszczenie głowicy światła i szkła pokrywającego diody LED. Przed czyszczeniem należy odłączyć zasilanie i wyjąć lampę z akwarium. Powierzchnie należy dokładnie wyczyścić wilgotną szmatką, aby usunąć kurz lub osady, które mogą gromadzić się z upływem czasu. Nie używaj agresywnych detergentów ani środków czyszczących, aby nie uszkodzić korpusu lampy. Przed ponownym podłączeniem zasilania należy upewnić się, że wszystkie powierzchnie są suche.

GWARANCJA

Niniejszy produkt i wszystkie jego części i akcesoria są objęte gwarancją w granicach określonych w niniejszym ustępie oraz aktualnie obowiązującymi przepisami prawnymi. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady powstałe w procesie produkcji i obejmuje bezpłatną naprawę lub wymianę. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku: niedbałości bądź nieuwagi użytkownika, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem lub niezgodnie z uwagami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji, wypadku, manipulowania przy urządzeniu oraz nieprawidłowej naprawy. Gwarancja nie obejmuje gąbek, uszczelek, wkładów filtracyjnych. Gwarancja jest ważna wyłącznie z dołączonym rachunkiem sprzedaży.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Всегда отсоединяйте все устройства от сети электропитания перед тем, как проводить какие-либо процедуры по обслуживанию аквариума.
- Убедитесь в том, что напряжение, отмеченное на всех электрических приборах, совпадает с электрическим напряжением в Вашем доме.
- Перед включением убедитесь в том, что Ваш дом оборудован автоматическим прерывателем электрического тока (или индивидуальный розеткой с предохранителем).
- При подключении прибора к электропитанию, проверьте, чтобы кабель располагался ниже, чем розетка, чтобы избежать попадания воды по кабелю в электрическую розетку (1).
- Предназначена только для внутреннего использования.
- Не используйте, если кабель или устройство каким-либо образом повреждены.
- Так как электропровод имеет Z-образную форму, его нельзя ремонтировать или перемещать: при повреждении электропровода полностью замените прибор.
- НЕ смотрите прямо на горящие светодиоды, независимо от их интенсивности.
- НЕ погружайте прибор в воду. Если устройство упало в воду, не пытайтесь его достать. Сначала отключите его от сети, а затем достаньте. Если электрические компоненты лампы намокли, немедленно отключите ее от сети (только для непогружаемого оборудования).
- Эту лампу можно установить на любой аквариум с толщиной стекла от 3 мм до 12 мм.
- Источник света в этой лампе не подлежит замене; когда срок службы источника света подходит к концу, необходимо заменить всю лампу.
- Лампу нельзя открывать. Никогда не вносите в лампу никаких технических изменений.
- Расстояние от нижней части лампы до максимального уровня воды должно составлять не менее 15 мм.
- Внимательно осмотрите прибор после установки. Запрещается подключать его, если на детали, не предназначенные для смачивания, попала вода.

- Для обеспечения защиты от проникновения воды (IP67) разъемы между светодиодной лентой и адаптером должны быть правильно вставлены, а соответствующая кольцевая гайка полностью закручена.
- Данный прибор может использоваться детьми от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами с недостаточным опытом и знаниями, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции относительно использования данного устройства безопасным способом и понимают связанные с этим опасности.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должно производиться детьми без присмотра.
- Дети не должны играть с прибором.
- Держите сам прибор и электрический шнур в недосягаемости детей младше 8 лет.



ВАЖНО! – В пределах Европейского Союза наличие перечеркнутого мусорного контейнера на колесах на продукции, документации или на упаковке, указывает на запрет утилизации вышеуказанного вместе со смешанными бытовыми отходами, в соответствии с Директивой ЕС (2012/19/ЕС) и действующего национального законодательства. Продукция должна утилизироваться в сборных пунктах дифференцированных отходов или в авторизованных местах складирования и утилизации отходов электрического и электронного оборудования, в соответствии с действующим законодательством Страны нахождения продукции. Неправильное обращение с отходами подобного типа может вызвать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциально опасных материалов, вырабатываемых электрическим и электронным оборудованием. Кроме того, правильная утилизация подобных материалов способствует эффективному использованию природных ресурсов. Дополнительную информацию можно получить у поставщика продукции, в местных компетентных органах и национальных организациях производителей.

УСТАНОВКА

В открытых аквариумах

Для открытых аквариумов установка лампы AQ-LUX может быть выполнена путем вставки прилагаемых кронштейнов в отверстия на корпусе лампы (А) и регулировки

длины (В) в соответствии с длиной аквариума. Кронштейны должны располагаться на краю аквариума (С).

На аквариумах Hydor DUBAI

В моделях DUBAI установите светодиодную лампу на специальный кронштейн. Прикрепите лампу к скобам на кронштейне, как показано на рисунке D. Надавите на лампу вниз, чтобы она прочно зацепилась за скобы. Проверьте центрирование лампы на кронштейне (Е).

Установив лампу в аквариуме, подключите к ней контроллер. Чтобы обеспечить герметичность контактов, затяните клеммы с помощью предохранительного кольца (F). Затем подключите блок питания к контроллеру (G).

РЕЖИМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ



Кнопка “ON/OFF” позволяет включать и выключать освещение. При включении лампы в дневном или ночном режиме светодиод контроллера горит синим цветом, указывая на то, что остальные функции активны. При выключении лампы светодиод контроллера загорается красным.



Кнопка DIM” позволяет вручную управлять интенсивностью света, которую можно регулировать либо в режиме “дневного света” (горят все светодиоды лампы), либо в режиме “ночи” (горят только синие светодиоды лампы). ПРИМЕЧАНИЕ: После выбора интенсивности регулировки она останется на этом уровне, даже если устройство будет выключено.



Кнопка “MODE” позволяет легко переключаться между режимом “дневного света” (горят все светодиоды лампы) и режимом “ночного света” (горят только синие светодиоды лампы), имитируя дневной и ночной свет соответственно. Обратите внимание, что эта функция доступна только в ручном режиме.



Кнопка ТИМЕР” позволяет запрограммировать автоматическое включение и выключение лампы на 6, 9 или 12 часов с момента установки таймера.

- Включив лампу, нажмите кнопку Таймер”, чтобы выбрать нужный период работы; соответствующий индикатор загорится, указывая на активный режим.
- После установки времени включения цикл освещения начинается с 30-минутного

периода, имитирующего восход солнца. После этого лампа переключится в режим дневного света на оставшееся время выбранного периода, завершив его 30-минутной имитацией захода солнца.

- После захода солнца лампа автоматически переключится в ночной режим или выключится в зависимости от настройки, выбранной с помощью кнопки диммера.
- Интенсивность света можно регулировать с помощью кнопки DIM" в автоматическом режиме, за исключением периодов восхода и заката. В этих фазах продолжительность 30 минут и интенсивность освещения заданы и не могут быть изменены.
- Чтобы вернуться в ручной режим и выключить таймер, нажмите и удерживайте кнопку Таймер" в течение длительного времени. Светодиоды, отображающие периоды таймера, погаснут, подтверждая, что таймер отключен.

УХОД

Для достижения максимальной эффективности рекомендуется периодически очищать световую головку и стекло, закрывающее светодиоды. Перед чисткой отключите питание и извлеките лампу из аквариума. Тщательно протрите поверхности влажной тканью, чтобы удалить пыль или отложения, которые могут образоваться со временем. Не используйте агрессивные моющие или чистящие средства, чтобы не повредить корпус лампы. Убедитесь, что все поверхности сухие, прежде чем снова подключать питание.

ГАРАНТИЯ

На этот продукт и все его части и аксессуары распространяется гарантия в пределах, предусмотренных настоящим пунктом и действующими правовыми нормами. Гарантия распространяется только на производственный брак и предполагает их бесплатный ремонт или замену. Гарантия не распространяется на поломки или повреждения, вызванные халатностью, использованием, не предусмотренным инструкциями, изложенными в данном руководстве, несчастными случаями, изменениями, неправильным использованием, неправильным ремонтом и при отсутствии квитанции. Гарантия не распространяется на губки, уплотнительный блок и фильтрационные веществ

PREDBEŽNÉ UPOZORNENIA

- Pred vykonávaním akejkoľvek údržby vždy odpojte všetky spotrebiče vo vnútri

akvária od elektrickej siete.

- Uistite sa, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím vo vašom domácom elektrickom rozvode.
- Pred zapnutím sa presveďte či váš elektrický obvod je chránený automatickým bezpečnostným ističom (alebo samostatnou poistkou).
- Pri pripojení ohrievača na zdroj napätia sa uistite, že najnižší bod kábla je pod úrovňou elektrickej zásuvky, aby kvapky vody omylom nestiekli do elektrického zdroja napätia (1).
- Toto zariadenie je určené na vnútorné použitie.
- Ak by bol kábel alebo zariadenie akýmkoľvek spôsobom poškodené, nepoužívajte ho.
- Zapojenie napájacieho kábla je typu Z, takže ho nemožno opraviť ani vymeniť: ak sa poškodí, je potrebné vymeniť celé zariadenie.
- NEPOZERAJTE sa priamo na rozsvietené LED diódy, bez ohľadu na ich intenzitu.
- NEPONÁRAŽAJTE do vody. Ak zariadenie spadne do vody, nepokúšajte sa ho zdvihnúť. Najskôr ho odpojte zo zásuvky a potom ho vyzdvihnite neskôr. Ak sa elektrické komponenty svietidla namočia, okamžite ho odpojte (len v prípade neponoriteľných zariadení).
- Túto lampu možno namontovať na akékoľvek akvárium s hrúbkou skla od 3 mm do 12 mm.
- Svetelný zdroj tejto lampy nie je vymeniteľný; keď svetelný zdroj dosiahne koniec svojho životného cyklu, musí sa vymeniť celá lampa.
- Lampa sa nesmie otvárať. Na lampe nikdy nevykonávajte žiadne technické zmeny. Vzdialenosť od spodnej strany lampy k maximálnej hladine vody musí byť minimálne 15 mm.
- Po inštalácii zariadenie dôkladne skontrolujte. Nesmie sa pripojiť, ak je na častiach, ktoré nie sú určené na namočenie, voda.
- Konektory medzi LED lištou a adaptérom musia byť správne zasunuté a príslušná krúžková matica úplne zaskrutkovaná, aby sa zabezpečila ochrana proti vniknutiu vody (IP67).
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a vyššie, a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez potrebných skúseností a znalostí, pokiaľ boli pod dohľadom alebo dostali inštrukcie týkajúce sa použitia spotrebiča bezpečným spôsobom a pochopili prípadné riziká

použitia.

- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Udržujte prístroj a jeho kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.



DÔLEŽITÉ – V rámci Európskej únie, symbol vyznačený preškrtnutého smetného koša s kolesami na výrobku, v dokumentácii alebo na obale označuje, že výrobok nesmie byť likvidovaný s bežným komunálnym odpadom v domácnosti, v súlade so smernicou EÚ 2012/19/EC a s platnými miestnymi nariadeniami. Výrobok musí byť zlikvidovaný v recyklačných strediskách alebo oprávnených strediskách pre likvidáciu odpadu elektrických a elektronických zariadení, v súlade s právnymi predpismi platnými v krajine, kde výrobok sa nachádza. Nesprávna likvidácia tohto druhu výrobku môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, zapríčinené možnými nebezpečnými látkami, vyvolenými elektrickým zariadením. Správna likvidácia takýchto výrobkov taktiež prispieje k účinnému použitiu prírodných zdrojov. Ďalšie informácie sú k dispozícii u predajcu výrobku, príslušných miestnych orgánov a národných výrobných organizáciách.

INŠTALÁCIA

V otvorených akváriách

V prípade otvorených akvárií možno lampu AQ-LUX nainštalovať vložením dodaných držiakov do otvorov na tele lampy (**A**) a nastavením dĺžky (**B**) podľa dĺžky nádrže. Držiaky by mali byť umiestnené na okraji nádrže (**C**).

Na akváriách Hydor DUBAI

Pri modeloch DUBAI nainštalujte LED lampu na vyhradený držiak. Pripevnite lampu k držiakom na konzole podľa obrázka D. Zatlačte lampu smerom nadol, aby sa pevne zavesila na držiaky. Skontrolujte vycentrovanie lampy na držiaku (**E**).

Po umiestnení lampy na akvárium pripojte k lampe riadiacu jednotku. Aby ste zabezpečili vodotesnosť kontaktov, utiahnite svorky pomocou bezpečnostného krúžku (**F**). Potom pripojte napájací zdroj k regulátoru (**G**).

REŽIM POUŽITIA



Tlačidlo "ON/OFF" umožňuje zapnutie a vypnutie osvetlenia. Keď je svetidlo zapnuté, či už v dennom alebo nočnom režime, LED kontrolka ovládača sa rozsvieti na modro, čo znamená, že ostatné funkcie sú aktívne. Keď je svetidlo

vypnuté, kontrolka LED ovládača svieti červeno.



Tlačidlo DIM“ umožňuje manuálne ovládanie intenzity svetla, ktorú možno nastaviť buď v režime “denné svetlo” (všetky LED diódy lampy sú zapnuté), alebo v režime “noc” (svieti len modrá LED dióda lampy). POZNÁMKA: Po zvolení intenzity nastavenia zostane táto intenzita pevne nastavená, aj keď je zariadenie vypnuté.



Tlačidlo “MODE” umožňuje jednoducho prepínať medzi režimom “denného svetla” (všetky LED diódy lampy svietia) a režimom “nočného svetla” (svietia len modré LED diódy lampy), čím sa simuluje denné, resp. nočné svetlo. Upozorňujeme, že táto funkcia je k dispozícii len v manuálnom režime.



Tlačidlo TIMER” (Časovač) umožňuje naprogramovať automatické zapínanie a vypínanie lampy na časové úseky 6, 9 alebo 12 hodín od nastaveného času.

- Pri zapnutom svetidle stlačte tlačidlo Časovač“ a vyberte požadovanú dobu prevádzky; rozsvieti sa príslušná kontrolka, ktorá indikuje aktívny režim.
- Po nastavení času zapnutia sa cyklus osvetlenia začne 30-minútovou periódou, ktorá simuluje východ slnka. Následne sa svetidlo prepne do režimu denného svetla na zostávajúce trvanie zvoleného obdobia a ukončí ho 30-minútovou simuláciou západu slnka.
- Po západe slnka sa lampa automaticky prepne do nočného režimu alebo sa vypne v závislosti od nastavenia zvoleného pomocou tlačidla stmievača.
- Intenzitu svetla možno počas automatického režimu nastaviť pomocou tlačidla DIM“, s výnimkou obdobia východu a západu slnka. Počas týchto fáz je trvanie 30 minút aj intenzita osvetlenia prednastavená a nie je možné ju meniť.
- Ak sa chcete vrátiť do manuálneho režimu a vypnúť časovač, stlačte a dlho podržte tlačidlo Časovač“. LED diódy označujúce časové úseky časovača sa vypnú, čím sa potvrdí, že časovač bol deaktivovaný.

ÚDRŽBA

Na dosiahnutie maximálneho výkonu sa odporúča pravidelne čistiť hlavu svetla a sklo pokrývajúce LED diódy. Pred čistením odpojte napájanie a vyberte lampu z akvária. Povrchy dôkladne očistite vlhkou handričkou, aby ste odstránili prach alebo usadeniny, ktoré sa môžu časom nahromadiť. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo čistiace prostriedky, aby ste nepoškodili telo lampy. Pred opätovným pripojením napájania

sa uistite, že sú všetky povrchy suché.

ZÁRUKA

Na tento produkt a všetky jeho diely a príslušenstvo sa vzťahuje záruka v rámci limitov stanovených v tomto odseku v súlade s platnými právnymi predpismi. Záruka sa vzťahuje len na výrobné vady a zahŕňa opravy alebo výmenu bez nákladov. Záruka sa nevzťahuje na škody a poruchy zapríčinené zanedbaním, opotrebením, používaním v rozpore s návodom a upozorneniami uvedenými v tomto návode, nehodami, nesprávnou manipuláciou, zneužitím, nenáležitými opravami a ani na predaj, pri ktorom nedošlo k vydaniu príjmového dokladu. Záruka sa nevzťahuje na špongie, tesnenia a filtračný materiál.

PŘEDBĚŽNÁ UPOZORNĚNÍ

- Před prováděním jakékoli údržby vždy odpojte všechny spotřebiče uvnitř akvária od elektrického napájení.
- Ujistěte se, zda se napětí uvedené na zařízení shoduje s napětím ve vašem domácím elektrickém rozvodu.
- Před zapnutím se přesvědčete, zda je váš elektrický obvod chráněn automatickým bezpečnostním jističem (anebo samostatnou pojistkou).
- Při připojení přístroje ke zdroji napětí zkontrolujte, zda je nejnižší bod kabelu pod úrovní elektrické zásuvky, aby kapky vody nechtěně nestékaly do elektrického zdroje napětí (1).
- Spotřebič je určen pro vnitřní použití.
- Pokud je kabel nebo zařízení jakkoli poškozeno, nepoužívejte je.
- Zapojení napájecího kabelu odpovídá typu Z, takže ho nelze opravit ani vyměnit: Pokud dojde k jeho poškození, musíte vyměnit celé zařízení.
- NEDÍVEJTE se přímo na svítící LED diody, bez ohledu na jejich intenzitu.
- NEPONOŘUJTE je do vody. Pokud přístroj spadne do vody, nepokoušejte se jej zvedat. Nejprve jej odpojte ze zásuvky a teprve později jej vyzvedněte. Pokud se elektrické součásti svítidla namočí, okamžitě je odpojte (pouze u neponořitelných zařízení).
- Tuto lampu lze namontovat na jakékoli akvárium s tloušťkou skla od 3 mm do 12 mm.
- Světelný zdroj této lampy není vyměnitelný; když světelný zdroj dosáhne konce svého životního cyklu, musí se vyměnit celá lampa.

- Lampa se nesmí otevírat. Na lampě nikdy neprovádějte žádné technické změny.
- Vzdálenost od spodní strany lampy k maximální hladině vody musí být nejméně 15 mm.
- Po instalaci zařízení pečlivě prohlédněte. Nesmí být připojeno, pokud je voda na částech, které nejsou určeny k namočení.
- Konektory mezi LED lištou a adaptérem musí být správně zasunuty a příslušná kroužková matice zcela zašroubována, aby byla zajištěna ochrana proti vniknutí vody (IP67).
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a výše, a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud byly pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se použití spotřebiče bezpečným způsobem a pochopili případná rizika použití.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti se nesmí hrát se spotřebičem.
- Udržujte přístroj a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.



DŮLEŽITÉ – V rámci Evropské unie, přeškrtnutý symbol smetného koše na výrobku, v dokumentaci nebo na obalu znamená, že produkt nesmí být likvidován s běžným komunálním odpadem, v souladu se směrnicí EU 2012/19/EC a platných místních předpisů. Výrobek musí být zlikvidován v recyklačních centrech nebo autorizovaných střediscích pro likvidaci odpadu elektrických a elektronických zařízení, v souladu s právními předpisy platnými v zemi, kde se nachází produkt. Nesprávná likvidace tohoto druhu odpadu může mít negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví, způsobené potenciálně nebezpečných látek, které produkují elektrický a elektronické zařízení. Správná likvidace těchto výrobků bude rovněž přispívat k efektivnímu využívání přírodních zdrojů. Další informace jsou k dispozici u prodejce výrobku, příslušných místních orgánů a organizací národní výrobce.

INSTALACE

V otevřených akváriích

U otevřených akvárií lze lampu AQ-LUX instalovat tak, že do otvorů na těle lampy (**A**) vložíte dodané držáky a délku (**B**) nastavíte podle délky nádrže. Držáky by měly být umístěny na okraji nádrže (**C**).

U akvárií Hydor DUBAI

U modelů DUBAI nainstalujte LED lampu na vyhrazený držák. Připevněte lampu k držákům

na držáku podle obrázku **D**. Zatlačte lampu směrem dolů, aby se pevně zahákla za držáky. Zkontrolujte vystředění lampy na držáku (**E**).

Po umístění lampy na akvárium připojte k lampě řídicí jednotku. Abyste zajistili vodotěsnost kontaktů, utáhněte svorky pomocí pojistného kroužku (**F**). Poté připojte napájecí zdroj k regulátoru (**G**).

REŽIM POUŽITÍ



Tlačítko "ON/OFF" umožňuje zapnout a vypnout osvětlení. Když je lampa zapnutá, ať už v denním nebo nočním režimu, kontrolka LED ovladače se rozsvítí modře, což signalizuje, že ostatní funkce jsou aktivní. Když je lampa vypnutá, kontrolka LED ovladače se rozsvítí červeně.



Tlačítko "DIM" umožňuje ruční ovládání intenzity světla, kterou lze nastavit buď v režimu "denní světlo" (svítí všechny LED diody lampy), nebo v režimu "noc" (svítí pouze modré LED diody lampy). POZNÁMKA: Jakmile je jednou zvolena intenzita nastavení, zůstane na této úrovni pevně nastavena, i když je zařízení vypnuto.



Tlačítko "MODE" umožňuje snadno přepínat mezi režimem "denního světla" (svítí všechny LED diody lampy) a režimem "nočního světla" (svítí pouze modré LED diody lampy), což simuluje denní a noční světlo. Upozorňujeme, že tato funkce je k dispozici pouze v manuálním režimu.



Tlačítko "TIMER" umožňuje naprogramovat automatické zapínání a vypínání lampy na dobu 6, 9 nebo 12 hodin od nastaveného času.

- Když je lampa zapnutá, stisknutím tlačítka "Časovač" zvolte požadovanou dobu provozu; rozsvítí se odpovídající kontrolka, která indikuje aktivní režim.
- Po nastavení doby zapnutí začne cyklus osvětlení 30minutovou periodou, která simuluje východ slunce. Poté se svítidlo přepne do režimu denního světla na zbývající dobu trvání zvolené periody a zakončí ji 30minutovou simulací západu slunce.
- Po západu slunce se lampa automaticky přepne do nočního režimu nebo se vypne v závislosti na nastavení zvoleném pomocí tlačítka stmívače.
- Intenzitu světla lze během automatického režimu, s výjimkou období východu a západu slunce, nastavit pomocí tlačítka "DIM". Během těchto fází je doba trvání 30 minut i intenzita osvětlení přednastavena a nelze ji měnit.
- Chcete-li se vrátit do manuálního režimu a vypnout časovač, stiskněte a dlouze podržte

tlačítko 'Časovač'. Kontrolky LED označující časové úseky časovače zhasnou, čímž potvrdí, že časovač byl deaktivován.

ÚDRŽBA

Pro dosažení maximálního výkonu se doporučuje pravidelně čistit hlavu světla a sklo kryjící LED diody. Před čištěním odpojte napájení a vyjměte lampu z akvária. Povrchy důkladně očistěte vlhkým hadříkem, abyste odstranili prach nebo usazeniny, které se mohou časem vytvořit. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo čisticí prostředky, aby nedošlo k poškození těla lampy. Před opětovným připojením napájení se ujistěte, že jsou všechny povrchy suché.

ZÁRUKA

Na tento produkt a všechny jeho díly a příslušenství se vztahuje záruka v rámci limitů stanovených v tomto odstavci v souladu s platnými právními předpisy. Záruka se vztahuje jen na výrobní vady a zahrnuje opravy nebo výměnu bez nákladů. Záruka se nevztahuje na škody a poruchy zapříčiněné zanedbáním, opotřebením, používáním v rozporu s návodem a upozorněními uvedenými v tomto návodu, nehodami, nesprávnou manipulací, zneužitím, nenáležitými opravami a ani na prodej, při kterém nedošlo k vydání příjmového dokladu. Záruka se nevztahuje na houby, těsnění a filtrační materiál.

ELŐZETES FIGYELMEZTETÉSEK

- Mindig válassza le az akváriumban lévő összes készüléket az elektromos hálózatról, mielőtt bármilyen karbantartást végez.
- Ellenőrizze, hogy a terméken feljegyzett feszültsége egyezzen meg a tápfeszültséggel.
- Győződjön meg arról, hogy a lakása maradékáram szaggatóval védett.
- A készüléket úgy csatlakoztassa az elektromos hálózathoz, hogy a kábel a dugaszaljat szintje alatt meg legyen hajlítva, így elkerüli a vízcseppek bekerülését a hálózatra (1).
- Ezt a berendezést beltéri használatra szánták.
- Ne használja, ha a kábel vagy a készülék bármilyen módon megsérül
- A tápforrás csatlakozása Z típusú, tehát nem lehet sem javítani, sem kicserélni: károsodás esetén ki kell cserélni az egész berendezést.
- NE nézzen közvetlenül a világító LED-ekbe, függetlenül azok intenzitásától.
- NE merítse vízbe. Ha a készülék vízbe esik, ne próbálja meg felvenni. Először

húzza ki a készüléket a hálózathoz, majd később vegye elő. Ha a lámpa elektromos alkatrészei zsedek lesznek, azonnal húzza ki a készüléket (csak a nem merülő készülékek esetében).

- Ez a lámpa bármilyen akváriumra felszerelhető, amelynek üvegvastagsága 3 mm és 12 mm között van.
- Ennek a lámpának a fényforrása nem cserélhető; amikor a fényforrás eléri élettartama végét, az egész lámpát ki kell cserélni.
- A lámpát nem szabad kinyitni. Soha ne végezzen semmilyen műszaki változtatást a lámpán.
- A lámpa aljától a maximális vízszintig legalább 15 mm távolságnak kell lennie.
- Szerelés után gondosan vizsgálja meg a készüléket. Nem szabad csatlakoztatni, ha a nem nedvesítésre szánt részekben víz van.
- A LED-sáv és az adapter közötti csatlakozókat helyesen kell behelyezni, és a megfelelő gyűrűs anyát teljesen be kell csavarni, hogy a víz behatolása elleni védelem (IP67) biztosítva legyen.
- A készüléket használhatják gyerekek 8 éves kortól, és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel és a szükséges tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, felügyelet alatt vagy ha ismertetve voltak a készülék biztonságos módon használatára vonatkozó utasításokkal és megértették a lehetséges használati kockázatokat.
- Tisztítást és felhasználói karbantartást nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Tartsa a készüléket és a vezetékeit elzárva 8 évnél fiatalabb gyermekektől.



FONTOS - Az Európai Unióban belül, egy áthúzott kerek személtárgy szimbóluma a terméken, a dokumentáción vagy a csomagoláson azt jelzi, hogy a terméket nem szabad a szokásos háztartási hulladék közé dobni az uniós irányelv 2012/19/EC és az aktuális helyi előírások szerint. A terméket az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosító központjaiban, illetve a meghatalmazott hulladéklerakó központokban kell megsemmisíteni, a hatályos jogszabályok szerint, azokban az országokban, ahol a termék megtalálható. Az ilyen típusú termékek helytelen megsemmisítése negatív hatással bír a környezetre és az emberi egészségre, amelyet az elektromos és elektronikus berendezések lehetséges mérgező anyagai okozhatnak. Ezen termékek megfelelő megsemmisítésével hozzájárulhat a természeti erőforrások hatékony felhasználásához. További információt a termékről a kiskereskedőknél, az illetékes helyi

hatóságoknál, illetve a nemzeti gyártó szervezeteknél kaphat.

BEÁLLÍTÁS

Nyitott akváriumokban

Nyitott akváriumok esetében az AQ-LUX lámpa felszerelése úgy végezhető el, hogy a mellékelt tartókonzolokat a lámpatest **(A)** furataiba illesztjük, és a hosszát **(B)** az akvárium hosszának megfelelően állítjuk be. A konzolokat az akvárium szélére kell helyezni **(C)**.

A Hydor DUBAI akváriumoknál

A DUBAI modelleknél szerelje fel a LED-lámpát az erre a célra szolgáló konzolra. Rögzítse a lámpát a konzolokon lévő tartókra a **D.** ábrán látható módon. Nyomja lefelé a lámpát, hogy szilárdan beakadjon a konzolokba. Ellenőrizze a lámpa középére állását a konzolon **(E)**.

Miután elhelyezte a lámpát az akváriumban, csatlakoztassa a vezérlőt a lámpához. Az érintkezők vízzáróságának biztosítása érdekében húzza meg a csatlakozókat a biztonsági gyűrűvel **(F)**. Ezután csatlakoztassa a tápegységet a vezérlőhöz **(G)**.

HASZNÁLATI MÓD



A "ON/OFF" gomb lehetővé teszi a világítás be- és kikapcsolását. Amikor a lámpa bekapcsol, akár nappali, akár éjszakai üzemmódban, a vezérlő LED kék színnel világít, jelezve, hogy a többi funkció aktív. A lámpa kikapcsolásakor a vezérlő LED pirosan világít.



A "DIM" gomb lehetővé teszi a fényerősség kézi vezérlését, amely vagy 'nappali' üzemmódban (a lámpa összes LED-je bekapcsolva), vagy 'éjszakai' üzemmódban (csak a kék lámpa LED-jei bekapcsolva) állítható be.

MEGJEGYZÉS: Ha a beállítási intenzitás egyszer kiválasztásra került, akkor is ezen a szinten marad, még akkor is, ha a készülék ki van kapcsolva.



A "MODE" gomb segítségével könnyen válthat a nappali fény (minden lámpa LED-je világít) és az éjszakai fény (csak a kék lámpa LED-jei világítanak) üzemmódok között, amelyek a nappali fényt, illetve az éjszakai fényt szimulálják. Vegye figyelembe, hogy ez a funkció csak kézi üzemmódban érhető el.



A "TIMER" gomb lehetővé teszi a lámpa programozását úgy, hogy a lámpa a beállított időponttól számított 6, 9 vagy 12 órás időszakokra automatikusan be- és kikapcsoljon.

- Bekapcsolt lámpa mellett nyomja meg az "Időzítő" gombot a kívánt működési időszak

kiválasztásához; a megfelelő jelzőfény kigyullad az aktív üzemmód jelzésére.

- A bekapcsolási idő beállítása után a világítási ciklus egy 30 perces, napfelkeltét szimuláló időszakkal kezdődik. Ezt követően a lámpa a kiválasztott időszak hátralévő időtartamára nappali fény üzemmódra vált, és azt egy 30 perces naplemente szimulációval fejezi be.
- Napnyugta után a lámpa automatikusan éjszakai üzemmódra vált, vagy kikapcsol, a fényerőszabályzó gombbal kiválasztott beállítástól függően.
- A fényerősség az automatikus üzemmódban a 'DIM' gomb segítségével állítható, kivéve a napfelkelte és napnyugta időszakát. Ezekben a fázisokban mind a 30 perces időtartam, mind a világítás intenzitása előre be van állítva, és nem változtatható.
- A kézi üzemmódba való visszatéréshez és az időzítő kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva hosszú ideig az 'Időzítő' gombot. Az időzítő periódusait jelző LED-ek kialszanak, ezzel megerősítve, hogy az időzítő kikapcsolt.

KARBANTARTÁS

A maximális teljesítmény érdekében ajánlott a fényfejt és a LED-eket fedő üveg rendszeres tisztítása. Tisztítás előtt húzza ki a tápegységet és vegye ki a lámpát az akváriumból. Alaposan tisztítsa meg a felületeket nedves ruhával, hogy eltávolítsa az idővel felgyülemlett port vagy lerakódásokat. Ne használjon agresszív tisztítószerkeket vagy tisztítószerkeket, hogy elkerülje a lámpatest károsodását. Győződjön meg róla, hogy minden felület száraz, mielőtt újra csatlakoztatja a tápegységet.

GARANCIA

Ennek a terméknek az alkatrészeire és tartozékaira is vonatkozik a garancia, ebben a bekezdésben a jelenlegi hatályos jogszabályok keretein belül. A garancia csak a gyártási hibákra vonatkozik, és a javítást vagy a szállítás nélküli cserét foglalja magába. A garancia nem vonatkozik az elhanyagolásból, elhasználódásból, az utasítással vagy az utasításban található figyelmeztetésekkel ellentétes használatból, balesetekből, helytelen használatból, a nem megfelelő javításokból adódó hibákra, ill. az olyan vásárlásokra, amiről nincs számla. A garancia nem vonatkozik a szivacsokra, a tömítésekre és a filtrációs anyagokra.

PRELIMINÄRA VARNINGAR

- Koppla alltid bort alla apparater inuti akvariet från elnätet innan du utför något underhåll.
- Säkerställ att spänningen som visas på alla elektriska komponenter

överrensstämmer med ditt hems strömtillförsel.

- Innan du sätter på akvariet se till att ditt hem är skyddat.
- När du ansluter apparaten till elnätet, se till att den lägsta punkten på kabeln är lägre än utloppet så att eventuell vattendroppe inte glider längs sladden in i uttaget (1).
- Apparaten är endast lämplig för inomhusbruk.
- Använd inte kabeln om den eller enheten skulle skadas på något sätt.
- Nätkabeln har typ-Z kablar och kan inte repareras eller bytas ut: om den skadas måste hela apparaten bytas.
- Titta INTE direkt på de lysande LED-lamporna, oavsett hur starka de är.
- Sänk INTE ner enheten i vatten. Om enheten faller i vatten, försök inte att plocka upp den. Koppla ur kontakten först och ta upp den senare. Om lampans elektriska komponenter blir våta ska du omedelbart koppla bort dem (endast för utrustning som inte kan sänkas ned).
- Denna lampa kan monteras på alla akvarier med en glastjocklek på mellan 3 mm och 12 mm.
- Ljuskällan i denna lampa är inte utbytbar; när ljuskällan når slutet av sin livscykel måste hela lampan bytas ut.
- Lampan får inte öppnas. Gör aldrig några tekniska ändringar på lampan.
- Avståndet från lampans undersida till den högsta vattennivån måste vara minst 15 mm.
- Undersök apparaten noggrant efter installationen. Den får inte anslutas om det finns vatten på delar som inte är avsedda att bli våta.
- För att säkerställa skydd mot inträngande vatten (IP67) måste anslutningarna mellan LED-lampan och adaptern vara korrekt isatta och den tillhörande ringmuttern vara helt fastskruvad.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, och av personer som saknar erfarenhet och kunskap. Det förutsätter dock att de får handledning eller instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt, och förstår riskerna som är förenade med användning av den.
- Barn ska inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, utan handledning.
- Montera apparaten och fäst sladden utom räckhåll för barn under 8 år



VIKTIGT - I Europeiska union anger en överkryssad soptunnesymbol på produkten, dokumentation eller förpackning att produkten ej kan slängas i det vanliga hushållsavfallet, i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EC och gällande lokala regleringar. Produkten måste slängas på återvinningsstationer eller godkända sopstationer för elektrisk och elektronisk utrustning, i enlighet med gällande lagstiftning i landet där produkten finns. Felaktig hantering av denna typ av avfall kan ha negativ inverkan på miljön och mänsklig hälsa, förorsakade av potentiellt farliga substanser från elektrisk och elektronisk utrustning. Korrekt hantering av dessa produkter kommer att bidra till effektiv användning av naturresurser. Vidare information finns tillgänglig från produktåterförsäljaren, behöriga lokala myndigheter och nationella tillverkarorganisationer.

INSTALLATION

På öppna akvarier

För öppna akvarier kan AQ-LUX-lampan monteras genom att sätta in de medföljande fästena i hålen på lampkroppen (**A**) och justera längden (**B**) efter tankens längd. Fästena ska placeras på kanten av tanken (**C**).

På Hydor DUBAI-akvarier

På DUBAI-modellerna monteras LED-lampan på det avsedda fästet. Fäst lampan i fästena på fästet enligt bild **D**. Tryck lampan nedåt så att den hakar fast ordentligt i fästena. Kontrollera att lampan är centrerad på fästet (**E**).

När du har placerat lampan i akvariet ska du ansluta styrenheten till lampan. För att säkerställa att kontakterna är vattentäta, dra åt plintarna med säkerhetsringen (**F**). Anslut sedan strömförsörjningen till styrenheten (**G**).

ANVÄNDNINGSLÄGE



Med "ON/OFF"-knappen kan belysningen slås på och av. När lampan tänds, antingen i dag- eller nattläge, lyser kontrollampan blått och visar att de andra funktionerna är aktiva. När lampan släcks lyser kontrollampan rött.



DIM-knappen möjliggör manuell styrning av ljusintensiteten, som kan justeras i antingen dagsljusläge (alla lampans lysdioder tända) eller nattläge (endast lampans blå lysdioder tända). OBS: När inställningsintensiteten väl har valts kommer den att ligga kvar på den nivån även om enheten stängs av.



Med "MODE"-knappen kan du enkelt växla mellan "dagsljus"-läge (alla lampans lysdioder tända) och "nattljus"-läge (endast lampans blå lysdioder tända), vilket simulerar dagsljus respektive nattljus. Observera att denna funktion endast är tillgänglig i manuellt läge.



Med knappen "TIMER" kan du programmera lampan så att den tänds och släcks automatiskt i 6, 9 eller 12 timmar från den inställda tidpunkten.

- När lampan är tänd trycker du på Timer"-knappen för att välja önskad tidsperiod; motsvarande indikatorlampa tänds för att indikera det aktiva läget.
- När du har ställt in ON-tiden börjar belysningscykeln med en 30-minuters soluppgångsperiod, som simulerar soluppgången. Därefter växlar lampan till dagsljusläge under den återstående tiden av den valda perioden och avslutar den med en 30-minuters simulering av solnedgången.
- Efter solnedgången växlar lampan automatiskt till nattläge eller stängs av beroende på vilken inställning som valts med dimmerknappen.
- Ljusintensiteten kan justeras med "DIM"-knappen under det automatiska läget, med undantag för perioderna med soluppgång och solnedgång. Under dessa perioder är både varaktigheten på 30 minuter och ljusintensiteten förinställda och kan inte ändras.
- För att återgå till det manuella läget och stänga av timern, håll knappen 'Timer' intryckt en längre stund. Lysdioderna som indikerar timerperioderna slocknar och bekräftar att timern har avaktiverats.

UNDERHÅLL

För maximal prestanda rekommenderar vi att du regelbundet rengör ljushuvudet och glasat som täcker lysdioderna. Koppla bort strömförsörjningen och ta ut lampan ur akvariet före rengöringen. Rengör ytor noggrant med en fuktig trasa för att avlägsna damm eller avlagringar som kan bildas med tiden. Använd inte aggressiva rengöringsmedel för att undvika skador på lamphuset. Se till att alla ytor är torra innan du kopplar in strömförsörjningen igen.

GARANTI

Denna produkt och alla dess delar och tillbehör täcks av garantin inom de begränsningar som anges i denna paragraf och gällande lagregleringar. Garantin gäller endast för tillverkningsfel och inkluderar gratis reparation och ersättning. Garantin gäller inte för skador och/eller defekter orsakade av försummelse, slitage, användning som inte följer

rekommendationerna och varningarna som anges i denna manual, olyckor, misskötsel, felaktig användning, olämpliga reparationer och försäljning utan kvitto. Svamparna, tätningarna och filtreringsmaterialen är undantagna från garantin.

INDLEDENDE ADVARSLER

- Afbryd altid alle apparater inde i akvariet fra strømforsyningen, før du udfører nogen form for vedligeholdelse.
- Sikkerstil at spændingen som vises på alle elektriske komponenter stemmer overens med dit hjemms strømtilførsel.
- Inden du sætter på akvariet se til at dit hjem er beskyttede med en jordforbindelse
- Ved tilslutning af apparatet til strømforsyning-stikkontakt, skal du sikre at det laveste punkt af kablet er lavere end din stikkontakt, således at eventuelle dråber af vand ikke ved et uheld løber ned kablet og ind i strømforsyningstikkontakten (1).
- Dette apparat er til intern brug.
- Må ikke bruges, hvis kablet eller enheden er beskadiget på nogen måde.
- Strømforsyningens kabel har Z-type ledninger, så det ikke kan repareres eller udskiftes: skader på dette medfører, at et nyt apparat købes.
- Kig IKKE direkte på de tændte lysdioder, uanset deres intensitet.
- Må IKKE nedsænkes i vand. Hvis enheden falder i vand, må du ikke forsøge at samle den op. Træk først stikket ud, og saml den op senere. Hvis lampens elektriske komponenter bliver våde, skal du straks frakoble den (kun for udstyr, der ikke kan nedsænkes).
- Denne lampe kan monteres på ethvert akvarium med en glastykkelse på mellem 3 mm og 12 mm.
- Lyskilden i denne lampe kan ikke udskiftes; når lyskilden når slutningen af sin livscyklus, skal hele lampen udskiftes.
- Lampen må ikke åbnes. Foretag aldrig tekniske ændringer på lampen.
- Afstanden fra lampens underside til den maksimale vandstand skal være mindst 15 mm.
- Undersøg enheden omhyggeligt efter installationen. Den må ikke tilsluttes, hvis der er vand på dele, der ikke er beregnet til at blive våde.
- Forbindelserne mellem LED-bjælken og adapteren skal sættes korrekt i, og den relevante ringmøtrik skal skrues helt i for at sikre beskyttelse mod indtrængende

vand (IP67).

- Dette apparat må bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske og mentale evner eller manglende erfaring og viden, såfremt de overvåges eller instrueres i sikker brug af apparatet og forstår farerne forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.



VIGTIGT - I Den Europæiske Union betyder symbolet med en overstreget skraldespand med hjul på et produkt, en dokumentation eller en emballage, at produktet ikke må smides væk sammen med det almindelige husholdningsaffald for at overholde EU direktivet 2012/19/EF og de nuværende lokale regler. Produktet skal bortskaffes på genbrugscentre eller godkendte genbrugspladser for elektrisk og elektronisk udstyr i overensstemmelse med den aktuelle lovgivning i det land, hvor produktet befinder sig. Ukorrekt bortskaffelse af denne type affald kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed på grund af de potentielt farlige stoffer i elektriske og elektronisk udstyr. Korrekt bortskaffelse af disse produkter bidrager også til en effektiv udnyttelse af naturens ressourcer. Yderligere oplysninger kan fås hos produktets forhandler, de lokale myndigheder og hos nationale producentorganisationer, andler, de lokale myndigheder og hos nationale producentorganisationer.

INSTALLATION

På åbne akvarier

I åbne akvarier kan AQ-LUX-lampen monteres ved at sætte de medfølgende beslag i hullerne på lampehuset (**A**) og justere længden (**B**) i forhold til akvariets længde. Beslagene skal placeres på kanten af akvariet (**C**).

På Hydor DUBAI-akvarier

På DUBAI-modeller monteres LED-lampen på det dedikerede beslag. Sæt lampen fast på beslagene på beslaget som vist på figur **D**. Skub lampen nedad for at få den til at sidde godt fast på beslagene. Kontrollér, at lampen er centreret på beslaget (**E**).

Når du har placeret lampen på akvariet, skal du tilslutte controlleren til lampen. Spænd klemmerne med sikkerhedsringen (**F**) for at sikre, at kontakterne er vandtætte. Tilslut derefter strømforsyningen til controlleren (**G**).

BRUGSMÅDE



Med "ON/OFF"-knappen kan man tænde og slukke for belysningen. Når lampen er tændt, enten i dag- eller nattilstand, lyser controllerens LED blå, hvilket indikerer, at de andre funktioner er aktive. Når lampen slukkes, lyser controllerens LED rødt.



DIM-knappen giver mulighed for manuel styring af lysintensiteten, som kan justeres i enten dagslys"-tilstand (alle lampens LED'er er tændt) eller "nat"-tilstand (kun lampens blå LED'er er tændt). BEMÆRK: Når justeringsintensiteten er valgt, forbliver den på dette niveau, selv om enheden er slukket.



Med "MODE"-knappen kan du nemt skifte mellem "dagslys"-tilstand (alle lampelysdiode er tændt) og "natlys"-tilstand (kun blå lampelysdiode er tændt), som simulerer henholdsvis dagslys og natlys. Bemærk, at denne funktion kun er tilgængelig i manuel tilstand.



Med knappen 'TIMER' kan du programmere lampen til at tænde og slukke automatisk i perioder på 6, 9 eller 12 timer fra det tidspunkt, den er indstillet.

- Når lampen er tændt, skal du trykke på knappen "Timer" for at vælge den ønskede driftsperiode; den tilsvarende indikatorlampe tændes for at angive den aktive tilstand.
- Når ON-tiden er indstillet, begynder belysningscyklussen med en 30-minutters solopgangsperiode, der simulerer solopgangen. Derefter skifter lampen til dagslystilstand i den resterende del af den valgte periode og afslutter den med en 30-minutters simulering af solnedgang.
- Efter solnedgang skifter lampen automatisk til nattilstand eller slukker afhængigt af den indstilling, der er valgt med lysdæmperknappen.
- Lysintensiteten kan justeres med 'DIM'-knappen under den automatiske tilstand, med undtagelse af perioder med solopgang og solnedgang. I disse faser er både varigheden på 30 minutter og lysintensiteten forudindstillet og kan ikke ændres.
- For at vende tilbage til manuel tilstand og slukke for timeren skal du trykke på 'Timer'-knappen og holde den nede i lang tid. Lysdioderne, der angiver timerperioderne, slukkes og bekræfter, at timeren er deaktiveret.

VEDLIGEHOLDELSE

For at opnå maksimal ydeevne anbefales det at rengøre lyshovedet og glasset, der dækker

lysdioderne, med jævne mellemrum. Afbryd strømforsyningen, og tag lampen ud af akvariet før rengøring. Rengør overfladerne grundigt med en fugtig klud for at fjerne støv eller aflejringer, der kan opbygges med tiden. Brug ikke aggressive rengøringsmidler eller -produkter for at undgå at beskadige lampehuset. Sørg for, at alle overflader er tørre, før du tilslutter strømforsyningen igen.

GARANTI

Dette produkt, alle dets dele og tilbehør dækkes af garantien inden for de begrænsninger, der angives i denne paragraf, og i henhold til gældende lovgivning. Garantien er kun gyldig ved fabrikationsfejl og omfatter gratis reparationer eller udskiftning. Garantien er ikke gyldig ved skader og/eller defekter forårsaget af forsømmelse, slid; brug, der ikke er i overensstemmelse med de anvisninger og advarsler, der er rapporteres i denne manual; ulykker; mishandling; misbrug; forkerte reparationer og salg, der ikke er ledsaget af en kvittering. Svampe, pakninger og filteringsmaterialer er ikke omfattet af garantien.



RACCOLTA
CARTA

PAP

